

---

MARRAKECH – Sesión del GAC para la Redacción del Comunicado  
Miércoles, 9 de marzo de 2016 – 14:30 a 18:00 WET  
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

PRESIDENTE SCHNEIDER: Para que sepan, el comunicado se está imprimiendo. Estará listo en breve -- en realidad, se está distribuyendo. Está impreso. Lo están distribuyendo.

Bien. Entonces, deberían tener el primer borrador o el segundo o bueno --- sí, el segundo borrador frente a ustedes. Y esperamos que no haya demasiados términos en relación a la sustancia para negociar. Esperamos poder hacer esto relativamente rápido, pero, desde luego, ustedes nos dirán cuándo están conformes con el texto.

Entendí remoción de la Junta Directiva, Olof, no llamada al orden.

[Risas]

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Eso también está bien.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí. Ahora, un momento. En realidad, está el tema de dejar la puerta abierta o cerrarla. Solíamos cerrar la puerta para redactar el comunicado, pero, creo que luego de la experiencia de anoche, si no les importa, podemos dejarla abierta.

Veo que la mayoría asiente.

¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH: Abierta Debe estar abierta Debería estar abierta El mundo está abierto.

[Aplauso]

PRESIDENTE SCHNEIDER: Tomamos eso como consenso pleno sin objeción, de modo que dejaremos la puerta abierta. Ok. Muchísimas gracias.

Y nuestro querido amigo, Tom, leerá, como ya es costumbre, el texto y les pedirá que realicen los comentarios en esta primera lectura del mismo.

Gracias, Tom, por hacerlo. Gracias

TOM DALE: Gracias, Thomas. Buenas tardes. Bienvenidos a otra sesión para la redacción del comunicado del GAC.

---

Estoy esperando las ofertas para ofrecer servicios para una empresa de audio libros después de esta experiencia de lectura, pero, por su puesto, esta no es una obra de ficción.

El borrador del comunicado - Thomas me ha pedido que hagamos una lectura rápida de todo el documento. Comencemos, entonces.

El documento sigue el formato habitual del GAC para la redacción de los comunicados. Pero para quienes no participaron de una reunión del GAC con anterioridad, existe cierta lógica en hacerlo de esta manera. Créanme.

La introducción lee "El Comité Asesor Gubernamental (GAC) de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) se reunió en Marrakech durante la semana del 5 de marzo de 2016".

Luego incluiremos la cantidad de miembros del GAC que asistieron a la reunión y la cantidad de observadores.

"El GAC agradece profundamente al anfitrión local por el apoyo brindado".

Bajo el título "Reunión gubernamental de Alto Nivel", tenemos el siguiente texto: "El GAC expresó su sincero agradecimiento al Reino de Marruecos por su rol de anfitrión de la Reunión Gubernamental de Alto Nivel celebrada el 7 de Marzo de 2016.

---

La reunión permitió a los ministros y altos funcionarios asistir a la transición de la custodia de las funciones de la IANA del Gobierno de los Estados Unidos a un acuerdo basado en la comunidad que incluye una mayor responsabilidad de la ICANN, reafirmar la importancia de la gobernanza como parte de la comunidad de la ICANN, incluido a través del GAC, e identificar las oportunidades para los países en desarrollo en el sistema de nombres de dominio.

"El presidente de la reunión, Su Excelencia Moulay Hafid Elalamy, Ministro de Industria, Comercio, Inversión y Economía Digital, realizó un resumen ejecutivo e informó al GAC que enviaría posteriormente su informe bajo su responsabilidad.

"Director Ejecutivo de la ICANN. El GAC expresó su sincero agradecimiento por los servicios prestados a la comunidad de la ICANN al Presidente y Director Ejecutivo de la ICANN, Fadi Chehade, y le desea éxitos en sus futuros emprendimientos".

Así que esta es la introducción. ¿Hay alguna pregunta, Thomas?

PRESIDENTE SCHNEIDER: Bien, ¿algún comentario o pregunta con respecto a esta parte introductoria? Irán

---

IRAN: Sí. En la reunión de alto nivel, nos acabamos de referir al dominio de alto nivel, Reino de Marruecos. Vamos al dominio de segundo nivel y también segundo nivel, agradecemos al ministro, quien también es responsable real. ¿Podría agregar ministro después de Reino de Marruecos, etc. etc.?

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Yo también estaba pensando en eso en realidad. Creo que podríamos incluir-- gracias no sólo al reino, sino también al ministro mismo en la segunda línea.

Y podemos tomar la formulación anterior y luego--

TOM DALE: Y el ministro, y el ministro.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Creo que estamos de acuerdo, ¿correcto?

Canadá--¿tiene algo más para sugerir? Ok. Gracias Adelante, por favor.

CANADÁ: Muchísimas gracias, Presidente. Nuestra sugerencia era respecto de la sección relacionada con el Director Ejecutivo de la

---

ICANN. Además de desearle al Director Ejecutivo saliente lo mejor, propondríamos aprovechar la oportunidad para darle la bienvenida al Director Ejecutivo entrante y expresar, ya sabe, nuestros mejores deseos y que esperamos trabajar en forma conjunta, o algo de ese estilo, para que la sección sea un poco más proporcionada.

Muchas gracias.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Gracias

¿Algún otro comentario, Países Bajos y España?

PAÍSES BAJOS: Gracias, Presidente.

Volviendo a la primera parte sobre el alto nivel, me confunde un poco lo que tiene que ver--lo que se quiere decir con "identificar oportunidades en el sistema de nombres de dominio".

¿No sería mejor identificar oportunidades para que participen los países en desarrollo? Parece como si fuesen "oportunidades en el sistema" y me resulta un poco extraño.

Gracias

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Bien, creo que no tendríamos que dedicarle demasiado tiempo. En realidad lo que falta aquí es la referencia, si es que queremos ser inclusivos con respecto al debate sobre los nuevos gTLD, y esto tenía que ver básicamente con lo que la ICANN puede hacer para brindar apoyo a los países en desarrollo en -- en su--dentro de su mandato.

Pero creo que vamos a volver a esto--en la próxima lectura, volveremos al título de las sesiones y nos aseguraremos de que estén en línea con el texto aquí redactado-- y que, al mismo tiempo, el texto aquí redactado esté en consonancia con los títulos de las sesiones.

Gracias

¿España?

ESPAÑA: Primero, una pregunta menor. Fadi Chehadé, el director ejecutivo entrante, también son presidentes de la ICANN, ¿no? Presidente y Director Ejecutivo (CEO)

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Sí.

---

ESPAÑA: Y, en segundo lugar, podríamos darle una cálida bienvenida al nuevo Director Ejecutivo, ¿no?

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Creo que sí. Gracias, bien. Si no existen objeciones con respecto a esto.

OK, Irán.

IRAN: Sí. En realidad, con el agregado de nuevo Director Ejecutivo, nosotros queríamos hacer también eso. Y un poquito más que eso, expresar nuestros deseos para un nuevo --- ser un poco más cálidos con respecto a la bienvenida del nuevo presidente y director ejecutivo. Gracias Podríamos explayarnos. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Suecia.

SUECIA: Gracias Una observación. Me preguntó si no sería mejor llamarlo Presidente y director ejecutivo entrante, en lugar de

---

"nuevo" dado que todavía no ha comenzado formalmente.  
Estuvo aquí durante sus vacaciones.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Muchas gracias. ¿Algún otro comentario sobre esta parte introductoria?

Pakistán

PAKISTÁN: El director ejecutivo creo que también es el Presidente. Mantenemos el equilibrio. Como con el anterior escribimos Presidente y director ejecutivo

PRESIDENTE SCHNEIDER: Muchas gracias, Pakistán.

¿Otro? Sí, España.

ESPAÑA: Perdón, un detalle tonto. Ambos son Señores, supongo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Lo verificaremos. Sí, lo vamos a verificar.

Irlanda

---

IRLANDA: Gracias, Sr. Presidente. No me jacto de ser una autoridad natural con respecto al inglés de la reina, pero me preguntaba si se dice en agradecimiento de o en agradecimiento por el servicio.

PRESIDENTE SCHNEIDER: No soy la persona adecuada para responder esa pregunta, pero me sentiría contento si contamos con otro servicio de su majestad. Mark.

¿Es en agradecimiento de o en agradecimiento por?

O Nueva Zelanda, tal vez. ¿Tiene alguna opinión al respecto?

NUEVA ZELANDA: Bueno como país que también tiene a una reina como jefa de Estado, yo sugeriría que es "por".

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: No hay objeciones de -- No. OK

Me preguntaba que resulta más contundente, ¿sincero agradecimiento o profundo agradecimiento? Y quizás--

---

ORADOR SIN IDENTIFICAR: (Fuera del micrófono)

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ambos son iguales dice Irán. Ok. Así que es así

Bien. ¿Algún otro agregado, comentario, cambio, pregunta?

No. Muy bien. Ésa sería la parte introductoria.

Entonces, Tom, puede pasar al próximo nivel.

TOM DALE:

Gracias La siguiente sesión abarca las actividades entre unidades constitutivas y la participación de la comunidad que son efectivamente con quienes el GAC se ha reunido y dialogado.

La primera sesión trata de la reunión que tuvo lugar esta mañana con la Junta Directiva de la ICANN, y en este caso, hemos seguido la práctica anterior de simplemente incluir los temas planteados.

Lee: El GAC se reunió con la Junta Directiva de la ICANN y debatió las siguientes cuestiones: El proceso de selección del Director Ejecutivo de la ICANN, tiempo de trabajo y carga de trabajo general dentro de la comunidad, intenciones de la Junta

---

Directiva para la primera reunión B, la ICANN y el interés público global, PDP sobre servicios de privacidad y representación (proxy), rondas futuras de gTLD --plazos, intercambio entre la Junta Directiva y el GAC en relación a las protecciones para nuevos gTLD.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Preguntas? ¿Comentarios?

Si no hay preguntas ni comentarios, entonces esto no es revolucionario. Era del orden del día que teníamos en pantalla. Creo que podemos avanzar.

TOM DALE:

La próxima sesión trata la reunión del GAC con la GNSO, la cual - recordarán - se llevó a cabo el día domingo. Lee: El GAC se reunió con los miembros del Consejo de la GNSO y analizaron el trabajo del Grupo de Consulta del GAC y la GNSO, incluidos los informes sobre el coordinador de enlace del Consejo de la GNSO en el GAC y las oportunidades para la participación del GAC en las primeras etapas de los procesos de desarrollo de políticas, PDP.

Hubo un intercambio de puntos de vistas sobre la propuesta final del CCWG sobre responsabilidad, incluidas las diferencias

---

entre las formas en las cuales el GAC y la GNSO desarrollan sus aportes para contribuir a los procesos de la ICANN.

Se acordó que el nuevo formato de la reunión de la ICANN brinda una oportunidad para debates más sustantivos entre el GAC y la GNSO, y esto será considerado para la reunión a celebrarse en junio del 2016.

En respuesta a las inquietudes de los miembros, la GNSO señaló que el aporte del GAC al PDP en relación a las cuestiones de acreditación de servicios de representación y privacidad (proxy) habían tenido la debida consideración, pero que no había habido consenso para su inclusión en el informe final.

En consonancia con el asesoramiento previo a la Junta Directiva de la ICANN, el GAC desea que se implemente, a la mayor brevedad posible, la protección permanente para las designaciones Cruz Roja, Media luna Roja y Cristal Rojo y los nombres. El GAC recibe con beneplácito, en consecuencia, los debates actuales que incluyen a la GNSO y al personal de la ICANN para resolver las diferencias entre las recomendaciones de política de la GNSO y el asesoramiento del GAC sobre esta cuestión.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Alguna pregunta o comentario?

---

Nueva Zelanda.

Nueva Zelanda:

Gracias, Presidente.

Ahora podemos dar sugerencias, o quizás durante el receso respecto de la próxima ronda, pero con respecto a la última parte relacionada con la Cruz Roja/ Media Luna Roja, acabamos de señalar que la redacción se encuentra en consonancia con el asesoramiento a la Junta Directiva y, tal vez, podemos redactarla de acuerdo con el texto anterior e incluir "indicando" o algo similar de modo que no se confunda con el asesoramiento a la Junta Directiva.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Podemos hacer eso pero en mi opinión--es mi punto de vista no en esta sesión como asesoramiento. De este modo nadie lo considerará como asesoramiento. Aunque, desde luego, como tiene razón, la forma en la que está redactada parece más bien una expectativa. Sin embargo, dado que no está declarado como asesoramiento, no es asesoramiento. Es simplemente una expresión de lo que se debatió.

---

Pero si quisiéramos realizar el ejercicio de cambiar la redacción o si se tiene otra redacción, desde luego se puede hacer.

Gracias

Irán

IRAN:

Gracias, Sr. Presidente. Simplemente un breve agregado en el párrafo que habla del CCWG. Quizás deberíamos colocar "propuesta final complementaria". El nombre "propuesta final complementaria".

Y luego como parte de eso "incluidas las diferencias entre". Sugiero que borremos eso. "Diferencias que incluyen las formas y los medios mediante los cuales el GAC y la GNSO desarrollan la propiedad intelectual con respecto a la Junta Directiva de la ICANN", no "proceso de la ICANN". Entonces borremos la parte de "diferencias entre". "Que incluyen" está bien. No, está OK

"Que incluye formas y medios por los cuales el GAC" tenemos eso. Por favor borrar "diferencias entre las formas". Incluido formas. Quizás agregar formas y medios mediante los cuales, o en los cuales, desarrollan sus propuestas para la presentación ante la Junta Directiva de la ICANN, pero no los procesos de la ICANN.

---

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias, Irán. Creo que está bien.

Otro comentario.

Gracias

¿Algún otro comentario?

Pakistán

PAKISTÁN: En el último párrafo colocamos, "en consonancia con el asesoramiento previo a la Junta Directiva de la ICANN, el GAC espera que se brinde protección permanente a las designaciones de Cruz Roja, Media Luna Roja y Cristal Rojo. Sólo nos centramos en estos nombres específicos. ¿Podemos escribir en general que esto es OIG, incluido esto?

PRESIDENTE SCHNEIDER: No estoy seguro si se hizo mención explícita a las OIG. Recuerdo que se mencionó la Cruz Roja. Pero, sí, Reino Unido, por favor.

---

REINO UNIDO: Si, gracias, Pakistán. Simplemente para aclarar, esto es un seguimiento con respecto al planteo específico de la cuestión de la Cruz Roja con la GNSO y luego los debates entre usted, presidente, con la GNSO. Así que es--me temo que la cuestión de las OIG no se debatió en realidad en este punto, y es como una especie de tema separado, si se quiere, por así decirlo.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Y, en realidad, no hicimos el esfuerzo de mencionarlo. Hubo una reunión informal con la Cruz Roja, quien les habla, el personal de la ICANN y James y algunas personas de la GNSO para debatir particularmente como acelerar este tema. Pero creo que entraríamos demasiado en detalle si lo quisiéramos mencionar también.

Si, gracias, Kavouss.

IRAN: Sí, la primera línea del último párrafo, sugiero reemplazar "desea" por "espera que". Es más que una esperanza.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Mark.

---

REINO UNIDO: Sí. Creo que Nueva Zelanda sugirió una alternativa, "anticipa". Pero podemos discutirlo.

"Más que una anticipación". Ok. Quizá no podamos resolver fuera de línea.

PRESIDENTE SCHNEIDER: También podemos decir, para hacerlo descriptivo, el GAC expresó su expectativa, bla, bla, bla.

Pero hablemos de esto cuando lleguemos a la próxima lectura.

Notamos que necesario analizarlo un poco más.

¿Podemos pasar al siguiente tema? Si, gracias, Tom.

TOM DALE: Gracias La próxima sección tiene que ver con la reunión del GAC con el Comité Asesor At- Large, ALAC.

El GAC se reunió con los miembros del Comité Asesor At- Large y debatió: Los respectivos procesos para responder al informe final del CCWG sobre Responsabilidad; las protecciones de gTLD, el GAC expresó su apoyo para una posible revisión del ALAC-GNSO de las cadenas de caracteres problemáticas y los PIC; rondas futuras de gTLD, el GAC y el ALAC acordaron que una

---

revisión adecuada y análisis de la actual ronda de gTLD se debería llevar a cabo antes de que avance en forma sustantiva el desarrollo de políticas para rondas futuras; se considerará una cooperación mejorada entre el GAC y el ALAC, la posibilidad de coordinadores de enlaces recíprocos y participación a nivel local.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Preguntas? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Presidente.

Quizás una pequeña enmienda para la segunda viñeta en relación a las protecciones de los gTLD. Según recuerdo, hubo un productivo intercambio en relación a esta posible revisión del ALAC -GNSO, y según recuerdo, nuestro colega de la Comisión Europea expresó su apoyo en la reunión celebrada entre el ALAC y la Junta Directiva. No obstante, me gustaría sugerir que quizás podemos decir "Algunos miembros del GAC", simplemente porque el concepto es un concepto muy interesante y parece algo muy lógico y legítimo de hacer, pero subsecuentemente debatimos el hecho de que ya hay revisiones en curso. Y, por lo tanto, el texto parece indicar que avalamos

---

una actividad por separado. Y a la luz de la cantidad de áreas de trabajo diferentes que ya tenemos, estamos un tanto dubitativos en cuanto a indicar que hemos dado nuestro aval. Tengo presente que mis notas indican que el ALAC buscaba, en realidad, la participación del GAC. De modo que eso sería otra Área de Trabajo.

Así que, francamente, dudo bastante aquí y me pregunto si -- y me complace deferir con mis colegas que creen realmente que esto es lo correcto, pero yo creo --había pensado que nuestro objetivo era integrar este análisis a las revisiones actuales.

Así que hay algo de duda en esto. Voy a disentir con la Comisión Europea, si lo desean, podríamos considerar cómo modificarlo, quizás en el receso.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Comisión --- ¿Cuál sería la propuesta para la formulación?

ESTADOS UNIDOS: Mi propuesta inicial, para simplificar las cosas, era decir "algunos miembros". Pero tratamos de evitarlo y no tenemos que hacerlo. Así que podría haber otra formulación, si me lo

---

permite Christina y si tengo tiempo. En la próxima ronda, pensaremos de qué manera caracterizarlo mejor.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Quizás en lugar de decir "algunos" en lugar de "expresar apoyo", expresar interés en saber más" o algo por el estilo. Pero en lugar de decir "algunos" e implicar que otros se opusieron o algo así. Así que si podemos evitar esa redacción y hacerla más flexible.

Sí, Kavouss.

IRAN: Sí. Presidente, estoy totalmente de acuerdo. Yo dije en otras tres reuniones del GAC que deberíamos evitar en el comunicado tenga alguna división. Deberíamos intentar encontrar alguna otra redacción que no muestre tan explícitamente alguna aparente división, se quiere colocar eso. Algo así. No es bueno para el comunicado. Es un aporte acordado por todos.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Vamos a considerarlo y encontrar una forma de expresarlo de manera diferente.

¿Algún otro comentario sobre esta parte?

---

Sí, Irán.

IRAN: Sí, último comentario. Sugiero que reemplacemos "consideró". Lo analizaremos. No es una consideración. Es más que una consideración.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Creo que podemos aceptarlo. Así que "será explorado"  
¿Estados Unidos?

ESTADOS UNIDOS: Señor Presidente, si avanzamos y usted agrega la alternativa que propuso, podemos llegar a la segunda viñeta. "interés expresado" Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Si con eso cerramos, con gusto.  
¿Hungría?

HUNGRIA: Un pequeño detalle. En el punto uno, nos referimos al informe final del CCWG. Previamente, nos referimos a éste como propuesta final. Propuesta complementaria.

---

IRAN: Propuesta preliminar complementaria

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias ¿Eso es para esta sesión? No veo a nadie más -- ah, Pakistán

PAKISTÁN: Durante la reunión con la Junta Directiva de la ICANN y la reunión del alto nivel, he agregado el tema principal en los países en desarrollo respecto de la difusión externa de la ICANN, sobre el código de nuevos gTLD. Y ¿podemos agregar algunas palabras respecto de que la ICANN quizás pueda considerar la difusión externa para la ronda de los nuevos gTLD --- para la próxima ronda?

PRESIDENTE SCHNEIDER: Usted quiere decir --- Me resultó un poco difícil escuchar. ¿Usted se refiere a la reunión con la Junta Directiva?

PAKISTÁN: Sí. En la parte que trata de la reunión de alto nivel y la reunión con la Junta Directiva de la ICANN, solicito que la ICANN pueda --

---

pueda introducir programas de conscientización en los países en desarrollo para los programas de nuevos gTLD. Si colocamos algo que --

**PRESIDENTE SCHNEIDER:** Bueno, el tema es que podemos cambiar esa práctica, pero hasta el momento -- en realidad, es una buena pregunta porque acabamos de mencionar los puntos y con los otros somos más sustantivos. Pero solo tenemos los puntos de los ítems del orden del día. Sería un poco complicado agregar un texto específico sobre este tema allí, pero quizás lo podemos colocar en alguna parte. Tal vez podemos usar eso cuando hablemos sobre las rondas futuras que introducimos en nuestro asesoramiento, algo para lo que el GAC insta a la Junta Directiva a que garantice ---etc, etc, porque esto se planteó en varias oportunidades, también en la reunión gubernamental de alto nivel, como usted acaba de mencionar. Entonces quizás podemos considerarlo y en realidad transformarlo en asesoramiento--en la sección de asesoramiento sobre nuevos -- sobre las rondas futuras cuando--

**PAKISTÁN:** Creo que lo mencionó en la reunión, ALAC, usted señaló la viñeta sobre rondas futuras de gTLD. ¿Lo podemos mencionar?

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Disculpe. Se me dificulta escuchar. ¿Podría acercarse al micrófono? Muchas gracias.

PAKISTÁN: Hay un punto en relación a la reunión con el ALAC, y en el ALAC mencionamos las rondas futuras de gTLD. ¿Lo podemos agregar aquí?

PRESIDENTE SCHNEIDER: Creo que no se planteó en la reunión con el ALAC, pero veamos si lo podemos plantear en la sección de asesoramiento. Eso lo hace más contundente, y creo que estamos de acuerdo en que avalamos la cuestión.

PAKISTÁN: Ok.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Así que hagámoslo. Y cuando analicemos el asesoramiento en las rondas futuras de gTLD a las que hacemos referencia-- hagamos referencia a este tema, si les parece bien.

PAKISTÁN: Gracias

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Pasemos ahora en la sección de asuntos internos.

IRAN: Gracias

TOM DALE: Gracias El primer punto en la sección asuntos internos tiene que ver con los nuevos miembros. Lee: "El GAC le da la bienvenida a Burundi, Cambodia, Haití, Palestina, República de Palau y Chad como nuevos miembros y a la Asamblea de Reguladores de Telecomunicaciones de África Occidental como nuevo observador". Esto eleva el número de miembros del GAC a 162 y el número de observadores a 35.

La sección que aborda los grupos de trabajo del GAC es bastante breve. Simplemente señala la existencia de los grupos y algunos desarrollos en materia de procedimientos. Lee: "El GAC continúa con su labor en diversas áreas específicas, mediante los Grupos de Trabajo que se ocupan de los siguientes temas: Protección de nombres geográficos en rondas futuras de nuevos gTLD, seguridad pública y regiones menos favorecidas. El representante de las Islas Cook fue designado como co-

---

presidente de este grupo. Se adoptó la participación del GAC en el Comité de Nominaciones de la ICANN, NomCom en los términos de referencia. Se adoptaron los derechos humanos y el derecho internacional en los términos de referencia. Revisión de los principios operativos del GAC".

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias. ¿Algún comentario sobre esta parte?

Sí, Olga, por favor.

ARGENTINA: Gracias, Presidente. Solo una breve pregunta. Generalmente incluimos una breve descripción de lo que hace el grupo de trabajo a continuación del nombre. ¿No lo haremos en este comunicado?

PRESIDENTE SCHNEIDER: Bueno, nadie pidió esto y nadie nos ha proporcionado, al menos hasta donde yo sé, ningún texto. Y dado el otro trabajo que tuvimos, no tuvimos --- Mark lo hizo, Ok.

REINO UNIDO: Sí, en realidad yo lo hice. Pero entiendo que usted quería cambiar la edición a solo el resultado inmediato o algo así, ¿es correcto? El tipo de protocolo para esto.

---

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Al final depende del GAC decidir cómo lo desea ver reflejado. Aparentemente usted lo envió cuando ya habíamos preparado el borrador.

Pero quedamos en sus manos. Si desea incluir unas breves líneas en cada grupo de trabajo, podemos hacerlo. Queda a criterio del GAC y de aquellos quienes tendrán que brindar estas líneas hasta que se realice la próxima lectura.

Irán

IRAN: Gracias, Sr. Presidente. Podríamos colocar -- para cada grupo, podríamos tener una oración general para todos los grupos al final, pero no para cada grupo, porque puede llevar más tiempo. Es decir, dado que no hay un texto preparado.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Creo --- quiero decir, colocar algo -- lo que estamos haciendo ahora es informar sobre las decisiones, por ejemplo, si el

---

presidente o co-presidente fue nominado, o si se adoptó algo o si se adoptó un documento como un protocolo de toma de decisiones, en sentido y el resto.

Pero, sí ¿Canadá?

CANADÁ:

Muchísimas gracias, Presidente.

Simplemente una pregunta, realmente, sobre el grupo de trabajo. En el NomCom, creo que el espacio para los grupos de trabajo en el sitio web del GAC se denomina análisis de la participación del GAC en el NomCom, así que proponemos simplemente agregar la palabra "análisis" allí.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Cuán importante es esto que -- porque sabemos donde estamos y creo -- supongo dado el trabajo que hemos realizado, creo que podemos mantenerlo como algo interno.

Pero desde luego, Olga --- Argentina y luego--

---

ARGENTINA: Simplemente mi comentario tenía que ver con los comunicados anteriores, en los que agregábamos dos o tres líneas que describían la actividad del grupo de trabajo. Quizás otras personas esperen el mismo nivel de detalle.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Es decir, como expresé anteriormente, si así lo desean --- hagámoslo de esa manera. Quienes quieran-- pueden comenzar a prepararlo para la próxima lectura ahora, nos envían un texto de dos o tres oraciones y luego lo incluiremos. Creo que cuanto más debatamos esto en este momento, habremos, en realidad, leído el texto.

Pero idealmente que no sean más de dos o tres líneas. ¿Ok?

Bien. Gracias ¿Podemos pasar a la parte siguiente?

Gracias, Tom.

TOM DALE: Gracias, Thomas.

La siguiente sección trata de la secretaría independiente del GAC. Lee de la siguiente manera: "El GAC expresó su

---

agradecimiento por el sobresaliente servicio y apoyo brindado por su modelo de secretaría híbrido compuesto por el personal de apoyo de la ICANN para el GAC y la secretaría independiente del GAC ACIG. El apoyo reforzado de la secretaría ha incrementado y mejorado la capacidad del GAC para brindar asesoramiento a la Junta Directiva y trabajar de manera más efectiva con otros miembros de la comunidad de la ICANN".

Perdón. Es una obsesión, corrijo los errores de tipeo mientras avanzo.

"El GAC agradeció profundamente a los miembros de Brasil, Noruega, Países Bajos por su generosidad en proporcionar los fondos para avalar la prestación de los servicios de la secretaría independiente del GAC ACIG y debatió de qué mejor manera garantizar la sustentabilidad financiera del modelo de donación de fondos.

"Perú, la Comisión Europea y Suiza han anunciado que realizarán contribuciones financieras en el futuro, por lo cual el GAC les está muy agradecido.

"Otros miembros del GAC están considerando transformarse en donadores para garantizar que se mantenga la mejor calidad de los servicios de la secretaría independiente actualmente recibidos por el GAC , y de ser necesario, que se extiendan.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Reino Unido?

REINO UNIDO: Gracias. Es decir, esta es una declaración muy valiosa, pero acabo de observar, como pueden ver, que hay media página con texto que hace referencia a la secretaría. Y tres - una, dos, tres, cuatro, cinco palabras sobre los derechos humanos y el derecho internacional. Creo que queda un poco desequilibrado. Es decir, lo que yo proporcioné son tres--creo que tres párrafos muy breves en relación a los derechos humanos, el derecho internacional, en plan de trabajo de los términos de referencia y a la reunión conjunta--simplemente una sola oración, creo que reunión conjunta con el grupo de trabajo intercomunitario. Quiero decir, esto podría ser un anexo, pero resulta extraño, ya saben, el desequilibrio que describo aquí resulta evidente.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias A ver, simplifiquémoslo. Ya proporcionaron el texto. Lo vamos a colocar tal y como está en el espacio del grupo de trabajo. Y ponemos la limitación en dos o tres líneas, si eso es

---

algo que le parece que no resulta apropiado. Podemos hacer eso.

Con respecto a la Secretaría, pensamos que es importante que el mensaje sea claro. Así que--no vamos a colocar demasiado texto en relación a la Secretaría cada vez, pero creo que nos encontramos en un momento crítico en el cual las personas son conscientes y tienen en cuenta que trabajo por hacer con respecto a la sustentabilidad de la financiación.

Gracias, Irán.

IRAN:

Sí. Presidente, estoy totalmente de acuerdo. No es una cuestión de equilibrio. Se trata de reflejar la situación, y la han reflejado correctamente. Aquellos que dieron, aquellos que prometieron dar y la necesidad de brindar más sustentabilidad.

Perdón, no tengo problema en agregar más texto en relación a los derechos humanos, pero no creo que debiéramos eliminar ninguna parte. Así que sugiero que lo mantengamos tal y como está.

En realidad, quería agregar una oración más que diga "e instar a todos los demás miembros del GAC a llevar a cabo las acciones necesarias", etc. etc. Pero si quieren hacerlo así, al menos no borremos ninguna parte de esto. Sin embargo, si desean

---

agregar algo sobre los derechos humanos, pueden agregar páginas.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Comisión Europea

COMISIÓN EUROPEA: En realidad, iba justo a proponer que se eliminaran algunas palabras. Donde dice "La Comisión Europea--" perdón, "Perú, la Comisión Europea y Suiza anunciaron que realizarán contribuciones financieras". Yo borraría "en el futuro".

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias, estaba pensando lo mismo también. Entonces--pero no tenemos que discutir esto. También creo que si los actuales donadores--estaba pensando si colocamos el hecho de que está garantizada la financiación durante cinco años, pero creo que no deberíamos dedicar todo el tiempo del GAC a este punto. En caso de que quisieran hacer un cambio, siempre y cuando sea fáctico, hagámoslo para la segunda lectura, sin dedicar tiempo a esto. Así que me parece bien eliminar "en el futuro".

Ok. ¿Podemos pasar a la parte siguiente?

---

TOM DALE: Gracias, Thomas.

La sección titulada "Transición de la Custodia de la IANA por parte de los Estados Unidos y Mejora de la Responsabilidad de la ICANN".

La redacción así es idéntica a la redacción adoptada por el GAC anoche como respuesta del GAC al informe final complementario del CCWG sobre las recomendaciones del Área de Trabajo 1.

¿Quieren que lo lea? No, no lo leeré a pedido de Thomas, pero ese es el texto que fue transmitido a los copresidentes del CCWG inmediatamente después de la reunión y es el texto que el GAC acordó anoche.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Lo único es que pondríamos el texto real entre comillas para que quede claro cuál es el texto real.

IRAN: Entre comillas y con itálica.

(Fuera del micrófono)

PRESIDENTE SCHNEIDER: Lo que sea. Pero para distinguirlo del resto del texto.

---

Así que con eso, creo que podemos pasar a los otros debates del GAC.

TOM DALE:

La siguiente sección aborda " Otros debates del GAC". El primer punto aquí tiene que ver con la revisión de CCT. Lee, "los miembros del GAC del equipo de revisión actualizaron al GAC respecto del trabajo en relación a la competencia, confianza y elección de los consumidores, o revisión de CCT. El GAC señaló que una serie de cuestiones de política pública se encuentran dentro del alcance de la revisión, lo que incluye el impacto sobre la confianza del consumidor y la efectividad de las protecciones en este contexto, y los aspectos relacionados con la competencia y elección de los consumidores. Los miembros del GAC fueron invitados a presentar sus puntos de vista, ya sea, a los miembros del GAC o en la reunión pública de revisión de CCT y se les recordó la posibilidad de realizar un seguimiento del trabajo como observadores.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Alguna pregunta sobre esto?

Caso contrario, continuemos con en la parte siguiente.

---

**TOM DALE:** Solicitudes de la comunidad El GAC señaló la respuesta de la Junta Directiva de la ICANN al asesoramiento contenido en el comunicado del GAC pronunciado en Dublín en relación a la solicitud de la comunidad para los nuevos gTLD y el proceso de evaluación con prioridad de la comunidad.

El GAC realizará la recopilación de datos y análisis sobre las experiencias con la ronda actual de nuevos gTLD en este sentido y realizará las contribuciones pertinentes al PDP de la GNSO sobre los procedimientos posteriores para nuevos gTLD, y la revisión de la competencia, confianza y elección de los consumidores, CCT.

**PRESIDENTE SCHNEIDER:** Gracias ¿Algún comentario?

España.

**ESPAÑA:** Perdón, pero mi comentario se refiere el párrafo anterior. Es muy simple.

En la segunda hasta la última línea, se hace referencia a una reunión pública de revisión del CCT. Está en singular y es "la reunión". ¿Se puede especificar cuándo se realizó esta reunión o dónde?

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Para aclarar, creo que simplemente podríamos agregar "en la reunión ICANN 55" para que quede claro que se realizó en esta conferencia, a los fines de ser más específicos.

¿Ok? Gracias

Pasemos ahora a las etiquetas de dos caracteres. Ok. Bien.

TOM DALE: La siguiente sección aborda las etiquetas de dos caracteres en el segundo nivel. Esta es la sección que el GAC acaba de tener con el personal de la ICANN. Lee: El GAC debatió con el personal de la ICANN cuestiones operativas en relación a la implementación del asesoramiento del GAC sobre las etiquetas de dos caracteres en el segundo nivel. Se realizaron varias sugerencias de mejora a la ICANN.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Así que esto es un informe sobre la reunión, sobre un intercambio que tuvimos, pero no se encuentra bajo la sección de asesoramiento porque no brindamos ningún asesoramiento nuevo. De modo que simplemente era para informar que habíamos debatido el tema. Por esta razón propusimos colocarlo bajo el título otras cuestiones.

---

Gracias

Ahora pasamos a la sección de asesoramiento del texto.

Si. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, Presidente. Y perdón por volver al punto que se encuentra antes de las solicitudes de la comunidad. Y pido disculpas a mis colegas. Mis notas no parecen capturar este nivel de detalle.

La oración que dice "el GAC realizará la recopilación de datos y el análisis de las experiencias con la ronda actual y realizará las contribuciones pertinentes a los nuevos--el PDP de la GNSO", una vez más, no me queda del todo claro a que apunta. ¿Habrá un nuevo grupo de trabajo que se encargará de esto? Si alguien me puede recordar qué es a lo que nos comprometimos a hacer.

TOM DALE:

Gracias Ésa es una referencia para intentar capturar una intervención realizada durante esa sesión por parte del Reino Unido quien indicó que en lugar de formar un grupo de trabajo-- si, Mark, usted--usted indicó que formaría un grupo informal para reunir información sobre las experiencias y garantizar que eso se utilizará en circunstancias apropiadas. Pero usted

---

específicamente dijo que no sería un grupo de trabajo en ese debate.

Fue un intento de capturar eso, pero le cedo la palabra, desde luego si se requiere alguna modificación

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Adelante, Mark.

REINO UNIDO: Si, seguro. Gracias. Esto tiene que ver con las solicitudes de la comunidad. Sí. No existe un grupo de trabajo actualmente. Describimos en documentos los tipos de problemas que hemos experimentado. Podemos contribuir al trabajo y, al mismo tiempo, incorporar, ya saben, material adicional, datos etcétera etcétera, para fortalecer nuestros aportes a los procesos de la comunidad en preparación para la próxima ronda.

Así que esta es la intención aquí.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias ¿Le parece bien, Estados Unidos, o tiene alguna otra pregunta? Gracias

---

ESTADOS UNIDOS: Gracias, presidente, y gracias, Mark, por la aclaración.

Quizás simplemente considerarlo para la próxima--no tengo una opinión muy concreta, pero no creo que sea importante mostrar indicios de que realizaremos algo. Así que nos daremos a la tarea de hacer algo - o creemos que es críticamente importante.

Nuevamente, no hay objeción de mi parte. Es que simplemente parece que estamos dando un indicio, y me complace realizar la pregunta porque no habría sabido--si me hubiesen preguntado las unidades constitutivas internas, no habría sabido cómo responder una pregunta sobre qué es esto. Oh, el GAC va a recabar datos.

Gracias por su aclaración. Simplemente para ponderar un poco más la forma en la que será interpretada esta afirmación.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Tal vez si decimos, "el GAC intenta llevar a cabo", para dar un poquito más de espacio para ver qué sucede. ¿Está bien?

El Reino Unido dijo que está bien.

REINO UNIDO: Sí, me parece bien. Está bien para mí. Sí, gracias

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Bien. ¿Podemos avanzar a la siguiente parte--el asesoramiento a la Junta Directiva?

Gracias

TOM DALE:

Gracias, Thomas. El primer elemento del asesoramiento del GAC a la Junta Directiva tiene que ver con las protecciones e gTLD en la ronda actual. Recordarán que esto se debatió el domingo y también con la Junta Directiva esta mañana.

Lee: El GAC señaló la respuesta de la Junta Directiva al asesoramiento del GAC reciente y pendiente sobre las protecciones de gTLD, que comprende una resolución sobre el ex Comité para el Programa de Nuevos gTLD del 18 de octubre de 2015, una resolución de la Junta Directiva del 3 de febrero de 2016 y una carta del 19 de febrero de 2016 al presidente del GAC.

Otras actividades por parte del GAC se centrarán en garantizar que las protecciones existentes a los gTLD, incluidas aquellas basadas en asesoramiento previo del GAC, se mantengan y mejoren. El GAC avala el trabajo realizado por la GNSO y el ALAC para revisar los compromisos de interés público, PIC, para las

---

cadena de caracteres altamente reguladas que incluyen un grupo dedicado, si es posible, y trabajará con los distintos procesos que abordan las rondas futuras de gTLD es para garantizar que se tomen en cuenta las consideraciones de política pública.

Con respecto al proceso, elegante señala que la Junta Directiva reconoce que el proceso acordado para las consultas no se observó formalmente en esta instancia. Al igual que la Junta Directiva, el GAC ansía trabajar para mejorar las comunicaciones entre la Junta Directiva y el GAC a través del grupo del trabajo de implementación de la revisión de la Junta Directiva y el GAC, BGRI.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias, Tom.

¿Comentarios? ¿Preguntas?

Irán

IRAN: Gracias, Sr. Presidente. Luego de esta ronda del CCWG sobre Responsabilidad, incluso si no se encuentra aún implementada, esperan un fundamento para todo asesoramiento que brindemos a la Junta Directiva de la ICANN y esperan un texto

---

que sea claro, preciso y sin ambigüedades. Independientemente de lo que digamos, respecto de que algo no se realizó, debemos brindar las razones, debemos dar un argumento para eso. Por lo tanto, sugiero que prestemos más atención al asesoramiento que brindamos y que vayamos párrafo por párrafo y que lo hagamos con métodos muy cuidadosos.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Presidente. Me gustaría, en realidad, concordar con mi colega de Irán, si es que he comprendido correctamente.

Al leer estos tres párrafos, resulta difícil encontrar qué es lo que el GAC está recomendando a la Junta Directiva para que haga. Y me sorprende que probablemente podamos colocarlo como un informe.

Ciertamente tuvimos un intercambio durante la reunión entre el GAC y la Junta Directiva y, por lo tanto, creo que el texto captura exactamente la naturaleza de las cuestiones debatidas durante

---

ese intercambio, pero la lectura no refleja la existencia de ningún asesoramiento específico.

En consecuencia, yo recomendaría eliminarlo de esta sección. Y luego debería haber otra edición menor para que esté en consonancia con la referencia anterior al ALAC-GNSO y esto es reemplazar la palabra "avala" y colocar "interés expresado". Pero creo que se debería mover la sección porque no hay asesoramiento per sé.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

En primer lugar, creo--estoy totalmente de acuerdo en que deberíamos tratar de brindar los fundamentos. Creo que esta vez podemos permitirnos un poco más de flexibilidad dado que realmente no tuvimos demasiado tiempo para debatir el tema y demasiado tiempo para ocuparnos de la formulación. No creo que queramos dedicar demasiado tiempo esta tarde ya que probablemente estemos todos un poco cansados. Pero tomamos muy en cuenta que a partir de la próxima reunión en adelante, seremos más cuidadosos.

Con respecto a lo que ha expresado Estados Unidos, creo que podemos en realidad yo-usted tiene razón, no hay una formulación concreta de un asesoramiento explícito. De modo

---

que nuestra propuesta sería simplemente colocarlo bajo el punto Otros Debates del GAC dado que, de otro modo, resulta extraño si se tiene sólo un punto que es demasiado extenso con la Junta Directiva, y lo discutimos entre varios. Así que coloquémoslo bajo "Otros Debates del GAC" y listo, si les parece bien.

Y con respecto al apoyo "El GAC expresó interés en el trabajo por parte de", eso es algo--veamos lo que la Comisión Europea está haciendo con esto.

Gracias

COMISIÓN EUROPEA:

Gracias, Presidente. Estoy de acuerdo con que podemos mover esto ya que no es realmente asesoramiento del GAC. Sin embargo, me estaba preguntando si, al menos, aquí, podríamos indicar que el GAC alienta el trabajo que se está llevando a cabo en la GNSO y el ALAC, y que, al menos, la palabra "alienta" pueda ser algo, ya saben, que brinde un mensaje positivo. Si algo bueno surgió de esto, luego deberíamos tenerlo en cuenta. Así que propongo colocar "alienta" aquí.

PRESIDENTE SCHNEIDER:

¿Podríamos colocar "alentar" como un compromiso entre expresar interés y avalar?

---

¿Estados Unidos?

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Presidente. No tengo problema con eso, supongo que habrá expectativas por parte del ALAC, mínimamente, respecto de que al alentarlos, nuestra intención es participar y contribuir. Así que si recuerdo, su punto específico al alertarnos respecto de la posibilidad era invitarnos a que nos unamos a ellos. Así que esa es mi única en duda, que nos estemos, de alguna manera, involuntariamente, comprometiendo a llevar a cabo un trabajo que quizás no podamos realizar. Ésa es mi única duda.

Sin embargo, creo que en pos del tiempo y la camaradería, siéntanse libres de utilizar cualquier palabra. Y luego tendremos que revisar esta cuestión cuando vengan a golpear a nuestra puerta y nos pidan, por favor, que contribuyamos.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Estoy seguro de que la Comisión Europea y otros participarán en este esfuerzo. Bueno -- Sí, está bien. Gracias Así que pondremos que el GAC alienta el trabajo, bla, bla, bla, y colocaremos todo esto en la sección de otros asuntos del GAC.

¿Les parece bien seguir así?

---

Bien, gracias.

Siguiente capítulo:

TOM DALE:

El siguiente capítulo en el documento. El siguiente fragmento de asesoramiento a la Junta Directiva aborda las rondas futuras de gTLD--las cuestiones de política pública de rondas futuras de gTLD. "Los miembros del GAC revisaron los aspectos de políticas públicas del actual trabajo en toda la comunidad de la ICANN que impactan en el marco de política para rondas futuras de nuevos gTLD. Este trabajo incluye el PDP en materia de procedimientos subsecuentes, la revisión de CCT, la revisión de la implementación del programa, las revisiones de la estabilidad y del Centro de información y protección de marcas comerciales, y el desarrollo de métricas para evaluar los desarrollos de TLD.

"El GAC recuerda el entendimiento compartido en toda la ICANN respecto de que el desarrollo de un marco de política para las futuras rondas de nuevos gTLD debería seguir una secuencia lógica de revisión de la ronda actual y cuestiones relacionadas. Así que esto puede informar el desarrollo de políticas a través de procesos de la comunidad basados en la GNSO.

---

"El GAC nota con inquietud que el cronograma de PDP actual puede poner en riesgo esta secuencia lógica, lo que potencialmente llevaría a un trabajo de desarrollo de políticas que no tenga acceso a los datos y análisis más actualizados y completos.

"El GAC recomienda que la Junta Directiva garantice que se llevará a cabo una evaluación de todos los aspectos relevantes del programa de nuevos gTLD, y que tome en cuenta el aporte de todas las partes interesadas"

PAKISTÁN: Así que el título no es correcto, asesoramiento a la Junta Directiva. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Así que si no hay objeciones, vamos a pasar esto al otro GAC--GAC--¿Cómo dice? -- otros debates del GAC y sólo adoptar los últimos dos párrafos, según corresponda.

¿Está bien? ¿Alguna objeción? Hagamos eso.

Siguiente parte.

TOM DALE: Gracias

---

La siguiente parte aborda los servicios de privacidad y representación, cuestiones de acreditación. Lee: " El GAC agradece al grupo de trabajo de la GNSO sobre cuestiones de acreditación de los servicios de representación y privacidad (proxy), por sus significativos esfuerzos en la elaboración de su informe final, el cual contiene muchas recomendaciones beneficiosas.

"El GAC presentó sus comentarios sobre el informe final que refleja las cuestiones de políticas públicas que se encuentran adjuntos en el Anexo A.

"El GAC celebra la solicitud por parte de la Junta Directiva en una carta con fecha del 19 de febrero de 2016 para plantear cuestiones de políticas públicas planteadas por las recomendaciones establecidas en el informe final.

"En consonancia con los comentarios previos del GAC sobre el informe inicial y los principios del GAC del 2007 en relación a los servicios del WHOIS para gTLD, particularmente el principio tres en relación a la asistencia a las autoridades de cumplimiento de la ley en las investigaciones y el principio seis en relación a la contribución a la confianza del usuario de Internet al ayudar a los usuarios a identificar personas y entidades responsables del contenido y servicios online, el GAC cree que las recomendaciones establecidas en el informe final plantean

---

ciertas cuestiones de política pública en relación a la confianza y seguridad de los consumidores.

"El GAC quisiera, por lo tanto, solicitar más tiempo para considerar plenamente el asesoramiento sobre estas importantes cuestiones de política pública y las solicitudes de que la Junta Directiva se reúna con el GAC antes de considerar la adopción del informe de acreditación de servicios de privacidad y representación (proxy). La Reunión ICANN 56 sería una buena oportunidad para considerar estas cuestiones más detalladamente.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí. ¿Comentarios, por favor? ¿Preguntas? Irán y Estados Unidos.

IRAN: Presidente, último párrafo, el GAC por lo tanto quisiera solicitar - -- ¿Solicitar? ¿A quién le solicitamos?

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Buena pregunta. Probablemente de la Junta Directiva, solicitud de la Junta Directiva, ¿correcto?

---

Como, Alice, usted --- está bien? ¿Es necesario indicar de quién?  
Porque solicitamos algo.

PAKISTÁN: ¿Hacemos solicitudes para nosotros mismos? Debemos solicitar más tiempo o solicitar a la Junta Directiva. ¿De quién estamos hablando? ¿Una solicitud de quién? ¿Cuál es el plazo que queremos que se extienda?

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Egipto?

EGIPTO: No. En realidad no estaba pidiendo la palabra, pero me preguntaba... era toda la sección del asesoramiento del GAC a la Junta Directiva, entonces si estamos solicitando, ---pero sí.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Entonces --

EGIPTO: Es un buen punto.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: La pregunta es cuál es el asesoramiento en esta parte.

EGIPTO: Sí.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Olof?

OLOF NORDLING: Simplemente quería llamar su atención nuevamente con respecto a los debates previos con la Junta Directiva, cuando utilizamos otros verbos distintos de "asesorar". Como por ejemplo "recomendar" y "solicitar", por ejemplo.

Creo que resulta una buena práctica decir: se asesora a la Junta Directiva. El GAC asesora a la Junta Directiva:

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Hacer qué? ¿Darnos más tiempo?

OLOF NORDLING: Sí. Permitirnos más tiempo. Algo por el estilo.

Pero al menos, mantener la fórmula como nosotros --- creo que eso se decidió hace un tiempo.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

OLOF NORDLING: Al utilizar "asesorar" en lugar de cualquier otro verbo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Australia?

AUSTRALIA:

Gracias, Presidente.

Creo que podríamos ser un poco más claros si sólo dijéramos: "El GAC recomienda a la Junta Directiva que requiere más tiempo para considerar plenamente el asesoramiento y solicitud de la Junta Directiva". Entonces. . .

PRESIDENTE SCHNEIDER: Pero no podemos recomendar a la junta directiva que necesitamos más tiempo. Así que podemos recomendar a la junta extender el plazo o esperar hasta que--- o esperar algo si queremos --- al menos en mi mente ya cansada quiero ser lógicamente coherente.

---

Entonces, ¿cuál es el asesoramiento que estamos brindando a la Junta Directiva para que quede claro?

¿Irán?

IRAN:

Gracias, Sr. Presidente. Los dos términos tienen un significado muy específico en los estatutos, asesorar y recomendar y recomendaciones. Aquí podríamos solicitar a la Junta Directiva extender el plazo, etc. etc. Así que no sería asesoramiento. El título completo no es asesoramiento a la Junta Directiva. Quizás cuestiones distintas del asesoramiento u otras cuestiones o consideraciones. El título completo debería ser diferente, pero si solicitamos a la Junta Directiva que extienda el plazo, nos dará más tiempo. No lo es. Es una solicitud. La palabra asesoramiento posee un significado específico en los estatutos y también tiene un tratamiento específico, etc. etc. Artículo XI, Sección 2, etc. etc. Debemos ser muy, muy cuidadosos luego del extenso debate con el CCWG.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Con qué contamos para este fin? Lo transformamos en asesoramiento o lo sacamos como el resto.

---

Lo que ustedes digan.

Comisión de la Unión Africana

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Si recudan el debate con la Junta Directiva, ellos, en realidad, mencionaron que esperaban que nosotros brindásemos ese asesoramiento en relación a la solicitud de prórroga del plazo antes de que considerasen y aprobasen el informe. Así que sólo habría que reformularlo para que diga que el GAC recomienda a la Junta Directiva brindar --- extender el plazo hasta la Reunión ICANN 56 antes de aprobar el informe final.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Podríamos trabajar en la reformulación para colocarlo en el texto?

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Sí.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Es necesario que tengamos en claro lo que es el asesoramiento.

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Sí.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Y si se trata de uno, lo dejamos aquí. Si no lo es, lo tenemos que pasar a la sección otros.

Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Presidente. Creo que eso indica que probablemente podamos llegar a donde necesitamos llegar.

Quería proponer, no obstante, que también insertemos una frase calificativa "más tiempo para considerar el posible asesoramiento". Porque una vez más, no hemos tenido debates en detalle entre nosotros sobre la naturaleza de todos los detalles específicos del informe final. Creo que incluso el PSWG probablemente estaría de acuerdo. Van a tomarse tiempo como grupo de trabajo para analizar y luego proponer un posible asesoramiento al GAC en su totalidad, el cual nosotros analizaremos y luego adoptaremos o no.

Así que sugiero que intentemos con "posible". Y había una oración anterior, quizás más arriba, las recomendaciones establecidas en el informe final pueden dar lugar a ciertas cuestiones de política pública. Sólo para que nos demos a nosotros mismos la mayor oportunidad de realizar una evaluación.

---

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias ¿El resto está de acuerdo con la formulación de Estados Unidos?

No veo ninguna ---- España.

ESPAÑA: No me opongo, pero sí el informe final planteó inquietudes en materia de política pública y no están incluidas nuestras recomendaciones, probablemente el resultado final dé lugar a ciertas cuestiones.

Pero no sé si la sugerencia realizada por Alice se va a tomar en cuenta. No me opongo a que establezcamos un plazo límite, que es la reunión ICANN 56. Hay que ser muy conscientes de que si colocamos un límite, tenemos que cumplirlo y esto puede ser algo complejo.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias En realidad, creo que España tiene razón. Adoptamos las recomendaciones de la GNSO porque son cuestiones de política pública. Dejemos esa parte del texto tal como está.

---

Sugeriría mantener la palabra "posible" porque todavía no lo hemos hecho. Y eso no cambia demasiado.

De modo que, ¿podemos aceptar el texto tal como está sin ninguna "probabilidad"? ¿Está bien?

Irán

IRAN: Sí, podemos aceptar eso, pero parte de este texto no es asesoramiento. Tenemos texto que tiene relación con el asesoramiento y texto que no se relaciona con el asesoramiento.

Gracias

Es decir los párrafos completos.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Dónde? ¿Me pueden ayudar? En realidad, no entiendo.

¿Están diciendo que deberíamos pasar toda esta sección a otro lado como hicimos con las otras?

IRAN: Si en esta reunión tuviéramos asesoramiento a la Junta Directiva, bajo el título asesoramiento a la Junta Directiva de la ICANN, podríamos colocar esto y otras cosas.

---

La parte restante de esta sección no es asesoramiento. Debería ir en otra parte.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Dónde debería ir?

IRAN: Ya sea bajo Reunión con la Junta Directiva u otras consideraciones u otras consideraciones del GAC. Deberíamos tener otro título si no es asesoramiento.

Esto no es asesoramiento. Podría ser un asesoramiento. Pero la otra parte no es asesoramiento.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí, pero creo que esto se está--estamos comenzando a hilar muy fino de alguna manera.

Si nosotros, en el futuro--lo que sugeriría el jueves es que desarrollemos un sistema en el cual siempre tengamos un título que se denomine "Fundamentos", que tengamos un título que se denomine "Asesoramiento" y que podamos tener otra sección que sea denominada "Acciones de Seguimiento" o "Acciones de Seguimiento Esperadas" o algo por el estilo que sea un seguimiento del asesoramiento. Y luego creo que

---

podríamos tener todos estos temas relacionados entre sí en relación a la misma sustancia bajo el título "Asesoramiento", dado que, de otro modo, tendríamos cinco fundamentos primero, cinco asesoramientos primero y cinco, quizás, posibles acciones de seguimiento. Yo creo que deberíamos mantener-- no deberíamos ser demasiados formales y continuar siendo prácticos. Al menos que alguien realmente insista, yo me inclinaría por dejar el texto donde está y no separarlo en dos secciones en la cual la gente realmente no entienda, porque el que está arriba es el fundamento para el asesoramiento. De esta manera que creo que no deberíamos separar el fundamento del asesoramiento; o bien, creo que, en realidad, esto no contribuye a que la gente nos comprenda. Así que, si no les importa, yo preferiría dejar el asesoramiento donde está.

¿Alguna objeción?

Países Bajos

PAÍSES BAJOS:

Simplemente una pequeña acotación, pero acabamos de escuchar que luego de la GNSO, también la ccNSO aprobó el informe del CCWG. Así que queda completo.

Gracias

[Aplauso]

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Muchísimas gracias por esa información.

¿Qué dijeron sobre la recomendación 11?

No.

[ Risas ]

¿Podemos dejar la parte de privacidad y representación (proxy) con las modificaciones que teníamos?

Así que nos queda una parte más. Tom, por favor.

TOM DALE:

Gracias La sección final en el asesoramiento a la Junta Directiva está encabezada de la siguiente manera: "programación del trabajo y gestión de la carga de trabajo".

El GAC recomienda a la Junta Directiva que tiene inquietudes respecto de que continúa habiendo un alto número de programas de trabajo concurrentes en toda la ICANN con consecuencias significativas respecto de la carga de trabajo tanto para el GAC como para la comunidad en general.

Por ejemplo, revisiones existentes en relación a la primera ronda de los nuevos gTLD y preparación para las rondas posteriores, y una amplia gama de actividades en relación a las cuestiones del

---

WHOIS que continúan sin ajustes a pesar del trabajo altamente prioritario generado por el proceso de transición de la custodia de la IANA.

El GAC reconoce la necesidad de considerar diferentes prioridades para cada una de las SO y AC. El GAC solicita que la Junta Directiva establezca expectativas claras sobre el nivel de trabajo concurrente que puede llevarse a cabo en la comunidad. El GAC recomienda que la Junta Directiva trabaje con las SO y AC para establecer un proceso para la organización del trabajo intercomunitario. Este proceso debería incluir el análisis de - uno - cómo se equilibran las diferentes prioridades de la comunidad, y - dos - cómo este proceso puede maximizar la participación de la comunidad en los procesos de desarrollo de políticas.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Comentarios? ¿Preguntas?

Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Presidente. Creo que sería una excelente oportunidad para la Junta Directiva, y quisiera agradecer a mi colega de

---

Nueva Zelanda, Nicola, por haberlo señalado muy, muy directamente en nuestros intercambios esta mañana.

Me pregunto si pudiésemos modificarlo un poco para que, en realidad, sea una posibilidad explícita para solicitar a la Junta Directiva que facilite un intercambio durante la próxima reunión B en la cual se supone que todos nos vamos a reunir y trabajar intensamente durante esos pocos días, lo que permitirá un intercambio cara a cara entre todas las AC y SO en relación a las actuales prioridades, según cada SO y AC y para debatir con la Junta Directiva. Mi sensación es que la Junta Directiva quizás no esté tan al tanto- como nosotros quisiésemos pensar- porque están abordando varios temas y tal vez no estén tan al tanto de todas las diferentes áreas de trabajo.

Entonces esto, para mí, sería una oportunidad para invitarlos a facilitar un intercambio porque mi impresión siempre ha sido que la Junta Directiva es bastante deferente con respecto a la comunidad. Pero para una entidad como el GAC, nosotros hacemos un seguimiento de todas las iniciativas de la comunidad, incluidas algunas iniciadas por la ICANN en sí, reunión con el personal de la ICANN.

Así que tal vez podríamos solicitar que se facilite este intercambio con un mapeo. Algunos de ustedes recordarán, creo que fue en octubre de 2014 en Los Ángeles, nosotros

---

explícitamente solicitamos al personal de la ICANN una pauta general y mapa de las diferentes cuestiones del WHOIS. No recuerdo la cantidad, pero quizás eran ocho. Y les pedimos que, por favor, hiciesen un listado de prioridades. Eso desafortunadamente no sucedió.

Así que creo que, si pudiéramos llamar la atención de la Junta Directiva con respecto a esto, nos ayudaría a que comprendieran el alcance de la carga de trabajo y tal vez participen en algunos intercambios más concretos y prácticos con respecto a cómo hacer hincapié en diferentes puntos.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: No creo que haya alguna objeción, así que porqué simplemente no redactamos algo que podamos colocar, porque eso, creo, tendría sentido.

¿Algún otro comentario sobre este punto?

España.

ESPAÑA: Me pregunto si no podríamos ser un poco más --- un poco más claros aquí al pedir a la Junta Directiva que considere, priorice el trabajo dentro de la ICANN.

---

Creo que esto es lo que Dinamarca sugirió finalmente, y me parece que es una buena sugerencia, y tal vez no sea la primera vez que lo solicitamos.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Bien, en realidad, creo que hay una superposición entre lo que sugirió Estados Unidos y lo que usted sugirió. Quizás invitemos a la Junta Directiva a que facilite un debate con la comunidad que permita el establecimiento de prioridades, porque probablemente no sea únicamente la Junta Directiva la que pueda establecer las prioridades, sino que es la comunidad la que en realidad puede. Al participar entre nosotros, automáticamente surgirán cuáles serán las prioridades y luego el trabajo será organizado acorde a esto.

¿Puedo pedir a Estados Unidos que tome en cuenta - o a quien sea que lo vaya a redactar-, Nueva Zelanda, que plasme lo que ha dicho España? ¿Le parece bien?

Ok. Muchísimas gracias.

¿Algún otro comentario?

Si ese no es el caso, entonces--



---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Bueno, básicamente, sí. Esto está bajo el título, y dice--está bajo el título "asesoramiento del GAC", y luego dice el GAC recomienda a la Junta Directiva.

Desde luego, podríamos limitarnos a utilizar solamente asesoramiento, pero creo, en realidad, que dejamos en claro, en la última oportunidad, que cuando decimos solicita o recomienda, esto es, por supuesto, también asesoramiento. Y "solicita" puede en realidad ser una expresión más contundente de asesoramiento. De modo que, en realidad, desde luego,-- no recomendaría que sólo nos permitamos utilizar la palabra "asesoramiento" porque tenemos diferentes niveles de urgencias, o podríamos utilizar "insta" por ejemplo como-- en un asesoramiento. No tengo problema con esto, pero, desde luego, lo dejo a su criterio.

PAKISTÁN: Si escribimos "El GAC señaló que". Señaló que.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Si decimos "señaló" entonces no es una demanda de acción. Si decimos recomendamos o solicitamos, asesoramos, entonces existe una expectativa de que la Junta Directiva haga algo.

---

Si señalamos, entonces quiere decir que tenemos un punto de vista, pero no necesariamente la Junta Directiva entiende que nosotros esperamos que actúen. Al menos eso sería mi entendimiento de la palabra "señalar".

Sí, Irán.

IRAN: Sí, Presidente. Estoy de acuerdo con usted. O decimos explícitamente que asesoramos, o decimos que los invitamos o solicitamos, pero no "señalamos" que.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Responde eso a su pregunta?

Bien. Gracias

¿Alguna otra pregunta o comentario?

Si no es así, con respecto a la próxima reunión, ¿algún desacuerdo con respecto a las fechas? ¿Quisieran cambiar las fechas de la próxima reunión al mes de julio o agosto?

Agosto es fantástico, ¿no?

---

Dejaremos estas fechas-- ¿perdón?

REINO UNIDO: ¿Podemos cambiar el año? Tenemos mucho que recobrar-

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí. Digamos 2014 Dejaremos estas fechas como están. En caso de que tengamos información respecto de que habrá un día más, si es así, será el domingo antes de la reunión. Eso sería el 26, ya sea formal o informal. Es probable que hasta un día adicional, pero dejemos las fechas como están. Los mantendremos informados, por supuesto, si hay algún cambio en las fechas.

Bien. Bueno, creo que hemos terminado con esta lectura, así que-- todos aquellos que están obligados a aportar fragmentos y párrafos, por favor, envíenlos a la lista del GAC tan pronto como sea posible, o a Tom, y los incorporaremos en la próxima versión.

Hagamos un breve receso. No sé si queda café en algún lado y luego reanudaremos la sesión, tan pronto como tengamos la próxima versión impresa.

¿Ok?

Muchísimas gracias.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Preguntamos si es necesario imprimirlo o si podemos hacerlo electrónicamente sin necesidad de imprimirlo. Ok. Eso nos ahorra algo de tiempo.

[Pausa - Café]

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Por favor, tomen asiento. Vamos a leer el comunicado con la esperanza de que los finalicemos pronto.

TOM DALE: Bienvenidos a la sesión nuevamente. El Presidente me ha solicitado comenzar con la lectura de esta versión revisada. Leeré párrafo por párrafo, como lo hicimos con la versión anterior.

Entonces-- perdón. Permítanme continuar con mi obsesión de corregir algo en el transcurso de la lectura.

Ok. Lee "El Comité Asesor Gubernamental, GAC, de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) se reunió en Marrakech durante la semana del 5 de marzo de 2016". No hay cambios en ese párrafo. No hay cambios en el párrafo relacionado con la cantidad de asistentes.

El párrafo relacionado con la reunión gubernamental de alto nivel ha sido enmendado. Ahora lee, "El GAC expresó su sincero agradecimiento al Reino de Marruecos y a su Excelencia, Moulay Hafid Elalamy, Ministro de Industria, Comercio, Inversión, y Economía Digital, por ser anfitrión de la reunión gubernamental de alto nivel el día 7 de marzo de 2016. La reunión permitió a los ministros y altos funcionarios asistir a la transición de la custodia de las funciones de la IANA del Gobierno de los Estados

---

Unidos a un acuerdo basado en la comunidad que incluye una gradual responsabilidad de la ICANN, reafirmar la importancia de los gobiernos como parte de la comunidad de la ICANN, incluido a través del GAC e identificar las oportunidades para los países en desarrollo en el sistema de nombres de dominio.

Me voy a detener aquí, porque hubo algunos cambios.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Algún comentario? Sin comentarios, entonces, sigamos.

TOM DALE:

El próximo párrafo permanece sin cambios.

El párrafo que tiene que ver con el Director Ejecutivo de la ICANN, o Directores Ejecutivos para ser precisos, ahora lee: "El GAC expresó su sincero agradecimiento al Presidente y Director Ejecutivo saliente de la ICANN, Sr. Fadi Chehadé, por los servicios prestados a la comunidad de la ICANN y le desea lo mejor en sus emprendimientos futuros. El GAC también da una cálida bienvenida al Presidente y Director Ejecutivo entrante, Sr. Goran Marby".

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí. Reino Unido

---

REINO UNIDO: Un pequeño error de tipeo. Goran se escribe con dos puntos. Y para Chehade, es necesario colocar los acentos, simplemente para mantener la coherencia. Mi vista de águila.

TOM DALE: Gracias Continúo.

La próxima sección sobre la reunión con la Junta Directiva permanece sin cambios.

La reunión con la GNSO tenía la oración --el párrafo modificado relacionado con la Cruz Roja y la Media Luna roja y Cristal Rojo. Entonces leeré el párrafo final en voz alta.

"El GAC señaló que el asesoramiento previo a la Junta Directiva de la ICANN, respecto de la protección permanente para las designaciones Cruz Roja, Media luna Roja y Cristal Rojo y los nombres debería implementarse tan pronto como sea posible. El GAC espera, en consecuencia, que los debates actuales que incluyen a la GNSO y al personal de la ICANN resuelvan las diferencias entre las recomendaciones de política de la GNSO y el asesoramiento del GAC sobre esta cuestión".

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Algún comentario? Si no hay comentarios, continuemos.

---

TOM DALE: Ese va a cambiar, ¿no?

El final-- en relación a la sección que tiene que ver con la reunión con el ALAC, la viñeta final se modificó y ahora lee "Cooperación mejorada entre el GAC y el ALAC: Se explorará la posibilidad de tener coordinadores de enlace recíprocos y participación a nivel local.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Mis disculpas, Presidente. Quizás un nivel bastante estúpido, ¿qué significa "nivel local"? Así que no estoy del todo segura de comprender. Gracias Un momento. No es un cambio, sólo una aclaración.

TOM DALE: Gracias En los debates con él ALAC, utilizaron ese término para indicar, básicamente, a nivel de los gobiernos nacionales. Es más bien un término utilizado por ALAC. Pero básicamente se refiere a otros distintos de la ICANN. Gracias

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Deberíamos decir a nivel nacional para que quede claro? Es un detalle. Pero, en realidad, también me preguntaba que se suponía significaba. Irán

IRAN: ¿Podríamos eliminar "a nivel local"? Lo analizaremos. No nivel local y cualquier otro nivel. Aún así la misma pregunta sobre qué es nivel local será planteada por otros. Si mi administración me lo pregunta, no puedo explicar lo que es el nivel local. Gracias ¿Podría eliminar eso? No aporta nada. A nivel local. Colaboración, coordinador de enlace será explorado.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Es decir, esto no es lo más importante. Pero había dos elementos en relación a esto. Uno es el establecimiento de coordinadores de enlace recíprocos. Y el otro era una propuesta de conectar, en realidad, a nivel nacional a los representantes del GAC de un país con la comunidad At- Large local, cualquiera sea su denominación.

Pero simplemente diría-- digamos a nivel nacional, y luego tenemos los dos elementos. Porque participación a nivel nacional y coordinadores de enlace recíprocos. Pero no creo que eso-- no es una cuestión fundamental. Así que, si podemos vivir con eso, continuamos. Gracias

---

TOM DALE: La sección que aborda los nuevos miembros permanece sin cambios.

En relación a los grupos de trabajo del GAC, según el debate, los líderes del grupo de trabajo brindaron una serie de aportes adicionales. Así que los analizaremos rápidamente. El primero es la protección de-- el grupo de trabajo sobre protección de nombres geográficos en rondas futuras. Y esa parte ahora lee: "Durante la reunión del grupo de trabajo o WG, se realizaron las siguientes actividades: Revisión el plan del trabajo actualizado y de la nueva versión del documento sobre interés público; acuerdo para analizar, en relación a los nuevos gTLD, casos de regiones anexadas, territorios ocupados, estados auto proclamados y estados fallidos o sin territorios en nuevas rondas de nuevos gTLD; acuerdo para abrir una lista de correo electrónico para los miembros interesados de otras SO/AC; y el análisis de inquietudes expresadas durante las rondas previas de comentarios públicos.

Ésto fue proporcionado por la presidente del grupo de trabajo, Olga Cavalli de Argentina.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí, Argentina. A continuación Rusia, por favor.

---

ARGENTINA: Sí. Gracias Nuevos gTLD. Eso está dos veces. Tiene que ver con los nuevos gTLD, y luego se repite. Tendríamos que poner uno o el otro.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. ¿Cuál quisiera borrar?

ARGENTINA: Cualquiera.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Usted decide.

ARGENTINA: Thomas habla inglés. Yo no.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí, Irán.

IRAN: Sólo una aclaración para mí. Mi ignorancia ¿Qué es un Estado fallido?

---

**PRESIDENTE SCHNEIDER:** Supongo es que son estados que ya no existen, algo así, no sé. Quizás Yugoslavia o ejemplos similares. Pero no sé, porque no estaba allí.

**IRAN:** Cambiemos la palabra "fallidos" por algo diferente. Pero no fallido. ¿Eso quiere decir que un Estado dejó de existir?

**OLGA CAVALLI:** Yo derivaría esta respuesta a mis colegas de Ucrania y Georgia que solicitaron eso en el grupo de trabajo. Y nosotros lo aceptamos.

**PRESIDENTE SCHNEIDER:** Deberíamos seguir el orden de oradores. sigamos el orden de los oradores. Rusia, y luego el Reino Unido y después Estados Unidos.

**RUSIA:** Gracias Quisiéramos evitar una redacción que esté conectada con-- o relacionada con-- voy a esperar un poco a que todos se pongan los auriculares.

Quisiéramos pedir que se evite la redacción que está relacionada con lo que esté fuera del alcance de la ICANN. Porque esto no depende de la ICANN o del GAC dentro de la

---

ICANN, es decir, decidir las cuestiones que están formuladas en este párrafo.

Consideramos esto, desde luego, como una pregunta muy importante. Es una pregunta que existe. Pero no estamos a favor, en primer lugar, de dar algunas definiciones de estos territorios. Este es un tema de Naciones Unidas. Sabemos que en la Asamblea General de Naciones Unidas existe una competencia para decidir sobre esta cuestión. Y hasta que nosotros no hayamos decidido y hayamos claramente formulado esta definición en el grupo de trabajo de modo tal que sea políticamente correcta y que esté dentro del mandato de la ICANN, creo que es demasiado prematuro utilizar estas palabras. Y desearíamos que se excluyan del texto.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Reino Unido

REINO UNIDO: Gracias, sí. "Estado fallido" es un término incorrecto. Un Estado fallido es un estado que ha colapsado, es decir, que se encuentra en caos y en colapso económico. Así que creo que la idea aquí es estados que han dejado de existir. Ese es un término más amplio, pero no creo que haya un adjetivo que, en

---

realidad, lo pueda acotar. Estados que no tienen soberanía. Estados que han dejado de existir.

**PRESIDENTE SCHNEIDER:** Quizás esto sería entrar demasiado en detalle, por un lado. ¿No podemos simplemente buscar una formulación de algo similar a la idea de estados y territorios bajo circunstancias especiales, algo que no sea tan problemático, sin entrar tanto en detalle?

Debo decir que coincido con Rusia. Debatir esto no es el propósito de esta organización. Pero sigamos-- Estados Unidos.

**ESTADOS UNIDOS:** Gracias, Presidente. Y, en realidad, una observación para compartir y una sugerencia. Esto se parece a las actas de una reunión de un grupo de trabajo, si quisiéramos reemplazarlo por una especie de acta. Pero normalmente, creo, no colocamos las actas de los grupos de trabajo y sus reuniones en los comunicados del GAC. Porque las actas técnicamente son necesarias para el GAC.

Es decir, el grupo de trabajo ha celebrado una reunión, y claramente ha debatido estas cuestiones, evidentemente. Pero la totalidad del grupo de trabajo aún no se ha puesto de acuerdo sobre el plan de trabajo actualizado o una nueva versión del documento.

---

Y eso normalmente me sorprende, dado que, en primer lugar, el grupo de trabajo tiene que acordar formalmente; y luego tienen que informarlo al GAC. Así que me parece que faltan algunos pasos aquí. Estamos hablando de una única reunión del grupo de trabajo donde se tuvo un debate interesante, pero no estoy segura de si podríamos afirmar que llegaron a una conclusión. Y mis disculpas. Soy miembro del grupo de trabajo, pero no pude presenciar esa reunión en particular. Era la hora del almuerzo y tenía un conflicto.

Pero me parece que faltan varios pasos. Y creo que este nivel de detalle probablemente no sea parte del comunicado. De modo que, me parece que podríamos abreviarlo para indicar simplemente que se llevó a cabo una reunión y que los debates se centraron en el plan de trabajo actualizado y en una versión actualizada de un documento, ninguno de los cuales ha sido formalmente avalado por el grupo de trabajo.

Esto es mucha información adicional y creo que podría generar mucha confusión. Así que yo sugeriría abreviarlo. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Ucrania

---

UCRANIA: Gracias, colegas, por su atención y sus aportes. Supongo que Thomas propuso la manera de hacer la oración más corta y precisa. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Una dama había pedido la palabra en el fondo de la sala. No tengo su nombre. Adelante, por favor.

MEXICO: Sí, soy de México.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Disculpe. Gracias

MEXICO: No se preocupe. Tiene la palabra la representante de México. México está de acuerdo con la administración del Reino Unido en cuanto a no incluir la expresión " Estado fallido". Porque estado fallido se utiliza para denominar a aquellos estados que no han cumplido con cierta obligación, que están en falta con sus ciudadanos. De modo que no es políticamente correcto aceptar este término. Entonces apoyamos la sugerencia del Reino Unido.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias Paraguay

PARAGUAY: Gracias, Sr. Presidente. ¿Podría, por favor-- sería posible agrandar el texto para quienes no vemos de cerca como yo y estamos sentados en el fondo? Gracias De esta manera podríamos agregar algunas ideas. Muchísimas gracias, Sr. Presidente.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Rusia.

RUSIA: La Federación Rusa quisiera brindar su apoyo a Estados Unidos. Es cierto que dentro del GAC, no hemos debatido este párrafo. Esto es algo que se debatió en la reunión del grupo de trabajo. Y por lo tanto, este párrafo se debería eliminar del comunicado. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias El tema es que como se dijo anteriormente-- estoy intentando que mi computadora abra el comunicado pronunciado en Dublín para ver que habíamos colocado en relación a los grupos de trabajo.

---

Alguien dijo que generalmente se solía colocar algo de información sobre lo que se había hecho. Pero no tenemos un punto de vista que sea contundente al respecto. Sin embargo, necesitamos tener un acuerdo respecto del nivel que queremos reflejar en cuanto a lo que se ha hecho en estos grupos de trabajo. Creo -- aquí, ésta es una cuestión no tanto de lo que hizo el GAC, sino más bien, en realidad lo que han hecho los grupos de trabajo.

Pero tenemos que llegar a un acuerdo. Creo que habíamos acordado que no queríamos dar detalles que no considerásemos adecuados. Pero la pregunta fundamental es hasta qué punto hacemos referencia a las actividades del grupo de trabajo durante esa reunión. Me parece que esa es la pregunta en la que nos deberíamos centrar. Perú

PERU:

Soy parte del grupo de trabajo, pero creo que este párrafo no debería incluirse en el comunicado. Es cierto que algunos países dentro del grupo de trabajo mencionaron su interés con respecto a esta causa o estos temas, que dado que no han sido debatidos en profundidad, -creo -no deberíamos adoptar ninguna postura en cuanto a decidir sobre el debate de varias cuestiones que podrían dar lugar a otros debates que estén más allá del código del GAC. Muchas gracias.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Paraguay e Irán.

PARAGUAY: Gracias, Sr. Presidente.

Me gustaría avalar, ya saben, las declaraciones efectuadas por Estados Unidos, Rusia y Perú en relación al debate de este tipo de cuestiones ahora, en el GAC. En todo caso, deberíamos haberlas discutido con anterioridad. Pero no veo por qué incluirlas en el comunicado tampoco. Es decir, ese párrafo, específicamente ese párrafo.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias En realidad, ahora-- abrí-- pude abrir el comunicado pronunciado en Dublín. Y simplemente para darles un ejemplo, el grupo sobre seguridad pública dice: el grupo de trabajo sobre seguridad pública realizó una sesión abierta y contó con más de 80 participantes. En la sesión abierta se debatieron una serie de cuestiones, bla, bla, bla y continúa durante uno 10 renglones. Hay aproximadamente ocho renglones sobre el grupo de trabajo de regiones menos favorecidas. Hay dos renglones sobre el NomCom.

---

Así que solíamos informar lo que se hacía, pero debe hacerse de modo tal que no nos lleve demasiado tiempo debatirlo, y debería hacerse-- las cosas que nosotros pensamos--- de modo tal que se mencione lo que es necesario y que se omitan aquellos detalles que no valen la pena mencionar.

Así podemos comprimir el texto para que quede plasmado lo que el grupo de trabajo ha estado haciendo de un modo que resulte aceptable para todos.

Nueva Zelanda--- Irán y luego Nueva Zelanda. Disculpe.

IRAN:

Gracias, Sr. Presidente. Sí. Incluso en el grupo de trabajo, es difícil decidir o juzgar si el territorio o el Estado es un Estado fallido o no. Resulta algo muy sensible--- sugiero, si quieren mantener eso-- durante la reunión del grupo de trabajo, se mencionaron o indicaron o resaltaron las actividades relacionadas con el análisis y actualización del plan de trabajo, la nueva versión del documento sobre interés público. Punto final.

¿Quiere que lo repita?

PRESIDENTE SCHNEIDER: Por favor, repítalo. Por favor, repítalo para que Tom pueda ---

IRAN:

Sí.

Durante la reunión del grupo de trabajo, se analizaron o indicaron o debatieron las actividades relacionadas a la revisión del plan de trabajo actualizado o plan de trabajo--tal vez es un plan de trabajo--y el nuevo-- tome la oración que dice actualización del plan de trabajo-- y una nueva versión del documento sobre interés público. Y borre el resto.

Es una cuestión muy sensible--- y si quieren decir con relación a los nuevos gTLD, no tengo ningún problema. Pero borremos todo lo que tiene que ver con los estados fallidos o no fallidos etcétera, etcétera.

PRESIDENTE SCHNEIDER:

Paraguay Luego España-- o Nueva Zelanda y luego España, creo y después Paraguay.

NUEVA ZELANDA:

Sí. Gracias, Presidente. En cuanto a la redacción que se eliminó, estamos a favor de su eliminación. Francamente, este texto es algo que tengo que consultar. Es un asunto sensible para los estados, así que estoy a favor de avanzar.

---

Cuando leemos el comunicado y la forma en la que abordamos lo que han hecho los grupos de trabajo, el de Dublín tenía texto, pero he notado que en el de Buenos Aires nos topamos con una dificultad similar al ponernos de acuerdo en la redacción y que optamos por no brindar detalles específicos sobre las actas de las reuniones en nuestro comunicado.

Tal vez esto es algo en lo que tengamos que trabajar en el futuro, pero el comunicado es para el público. Y dado que los grupos de trabajo son puntos de vistas preliminares del GAC, sugeriría que avancemos con la menor información para no confundir a la comunidad respecto de lo que es información pertinente al GAC y lo que es información pertinente a los grupos de trabajo.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Creo que, en caso de que no estemos de acuerdo con el texto, entonces tendremos que definitivamente acotarlo de forma tal que todos estamos de acuerdo. Y si no estamos de acuerdo con nada, entonces creo que deberíamos dejarlo de lado. Si estamos de acuerdo con el texto, podemos dejarlo.

Tiene la palabra Paraguay y, luego, España.

---

PARAGUAY: Gracias, Sr. Presidente.

Mi distinguido colega de Irán ya mencionó lo que yo quería decir. Así que continúe con España. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí, gracias.

España.

ESPAÑA: Gracias Estamos de acuerdo con nuestros colegas de Perú y de Estados Unidos con respecto a estos elementos, y avalamos la remoción del texto.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Entonces usted está a favor de la remoción de todo el texto?  
Ok.

¿Alguna objeción con respecto a eliminar ese texto? Creo que parece ser---

ORADOR SIN IDENTIFICAR: El texto completo o--

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Usted quiere decir el texto completo o simplemente--- España, cuál es su propuesta? ¿Borrar el texto completo o partes del mismo?

ESPAÑA: Lo podemos dejar con eso como está. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Disculpe. No comprendí. ¿Podría repetir?

ESPAÑA: Disculpe. Lo podemos dejar como está ahora. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Entonces--- borramos lo que habíamos borrado ahora. Ok.  
¿Podemos avanzar con esto Suiza?

SUIZA: Gracias, Presidente.

El mío es un comentario general sobre el trabajo que se ha realizado por parte de los grupos de trabajo, porque creo que cuando se establecieron, se establecieron para efectuar una tarea determinada y han puesto mucho esfuerzo en ello.

---

Considero que es justo que tengan la oportunidad de presentar cualquiera sea el trabajo que hayan realizado para el GAC y que el GAC corrija o acepte lo que han hecho.

No para que se lo agregue rápidamente en el comunicado, porque en este punto podemos ver que hay muchos detalles que se suponía no iban a estar, pero es cierto que han puesto esfuerzo en esto y no sería justo para ellos, ahora, que se estén rechazando cosas que han hecho sin que nosotros las hayamos debatido, independientemente de lo que hayan hecho.

Sin embargo estoy de acuerdo en que no se supone que coloquemos esto en el comunicado.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Entonces ¿cuál es su sugerencia en términos concretos con respecto al texto?

SUIZA: Sí, creo que es mantenerlo general como está.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Qué hacemos? ¿Irán?

---

IRAN: Gracias, Sr. Presidente. No tenemos ningún problema con todo el texto como está. Es totalmente neutral. Lo que decimos está allí. Se debatieron las actividades relacionadas a la revisión de las funciones del plan de trabajo y al nuevo documento del público. Es un hecho, y totalmente neutral. Acuerdo para abrir una nueva lista de correo electrónico para miembros de etcétera, etcétera. Es la oración más neutral y menos dañina para mantener.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Es decir la redacción no es --- porque el texto ya está escrito-- podemos estar de acuerdo en la sustancia y, luego, formularlo simplemente para que sea coherente y esté escrito en un inglés adecuado. Porque la primera parte ahora es un texto simple y la segunda tiene partes simples u oraciones completas y el resto no son oraciones incompletas.

Así que, si no hay nada en términos de sustancia que nos resulte problemático, creo que todos podemos convivir con el texto como está ahora. ¿Ok?

Confiamos en que la Secretaría tornará esto en un texto con oraciones coherentes y que podemos avanzar. ¿Ok?

---

Bien. Muchas gracias.

Está hecho.

TOM DALE:

La siguiente sección aborda el grupo de trabajo del GAC sobre seguridad pública. Este es el texto proporcionado por una de las copresidentes de dicho grupo, Alice Munyua, de la Comisión de la Unión Africana. Lee: "El grupo de trabajo sobre seguridad pública continúa centrándose en las actividades relacionadas a la seguridad pública, incluidas la protección de los consumidores, DNS, direcciones IP, exactitud del WHOIS y difusión externa a grupos de partes interesadas de la ICANN, entre otros.

"El PSWG ha estado participando en varias revisiones de la ICANN y PDP de la GNSO, incluidas las cuestiones de acreditación de los servicios de privacidad y representación (proxy); los servicios de datos de Registración de próxima generación; el marco de seguridad del Acuerdo de Registro, especificación 11; y la revisión en materia de competencia de nuevos gTLD, confianza y competencia de los consumidores.

"El PSWG llevó a cabo un taller conjunto con la Organización de Recursos Numéricos, NRO, para dar inicio a los debates sobre la mejora de la exactitud del IP WHOIS.

---

"El PSWG y la NRO continuarán colaborando y debatiendo estas cuestiones. Las áreas de trabajo futuras pueden incluir protecciones para las cadenas de caracteres de sectores altamente regulados, explotación infantil cumplimiento de compromisos en pos del interés público".

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Algún comentario sobre esto?

Sí, Argentina.

ARGENTINA: Gracias, Presidente.

Creo que es un muy buen resumen. Creo que es importante, que debería plasmarse en el comunicado. No obstante, todos los grupos de trabajo deben tratarse en forma equitativa. Si éste es un tipo de actividad del grupo de trabajo, no comprendo por qué los otros grupos de trabajo no pueden contener el mismo tipo de información detallada en el comunicado, y estoy totalmente a favor de incluirlo en el comunicado.

Gracias

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Ucrania?

UCRANIA: Gracias Ucrania también es un miembro de este grupo de trabajo. Y, desafortunadamente, debido al trabajo sobre diferentes cuestiones, no pude asistir a la reunión. Así que por favor, centrémonos y reduzcamos el texto en la primera parte, y en segundo lugar, "buscar" se debería eliminar porque parece un acta y no un resumen del grupo de trabajo.

Así que borre la segunda--- segunda parte insertada, por favor.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Unión africana, ¿desea realizar algún comentario al respecto?

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Conuerdo con que el texto es un poco extenso. Estoy de acuerdo con acortarlo. Por ejemplo, quitaría, tal vez, las áreas de trabajo futuras que, saben, irían-- porque es parte del plan de trabajo de todas formas. Así que borraría eso.

Y lo acortaría, sí. Tal vez se pueda brindar un texto que sea más breve y preciso.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

¿Podemos hacerlo ahora? Quizás recortar algunas cosas que nos parecen repetitivas.

¿Estados Unidos?

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Presidente.

Me parece que ha sido un ejercicio bastante interesante para todos nosotros advertir que, tal vez, no hemos sido muy claros entre nosotros al seguir los métodos de trabajo, y que, probablemente, no los hemos discutido adecuadamente.

Sin embargo, creo que podríamos querer utilizar este comunicado en particular para, quizás, sólo identificar las actividades del grupo de trabajo que, de alguna manera, impliquen enviar algo al GAC que fue aceptado y avalado para que sea público. Ésa es una comunicación formal para la comunidad, entonces, que hemos aceptado algo de un grupo de trabajo. Sea esto, o una reunión con un miembro de la comunidad. La NRO podría ciertamente clasificarse como participante de la comunidad de la ICANN en general.

De otro modo, supongo que podemos mantener las actividades del grupo de trabajo en las actas, dado que, francamente, los

---

miembros del GAC en general están interesados en conocer qué debatieron los grupos de trabajo, independientemente de si uno es participante o no. Pero, en realidad no vamos a transmitir mucho a la comunidad en general si ni siquiera podemos transmitir una postura del GAC.

Los comunicados probablemente deberían restringirse a lo que somos-- a lo que queremos compartir con la comunidad a partir de la postura general del GAC. Tomo el punto de Olga. Es necesario ser coherentes de modo que cada grupo de trabajo informe algo que ha sido aprobado y avalado y, por lo tanto, sea de interés para la comunidad en general y se mantengan las actas, porque si un grupo de trabajo se reunió, debería estar registrado para que nosotros podamos consultar dichas actividades.

Así que quizás este es el momento en el que podemos avanzar y comenzar esto de manera muy abreviada-- ya saben, estos grupos de trabajo se reunieron y luego los detalles de lo que el grupo de trabajo desea registrar - eso se puede registrar en otra parte-. Es una sugerencia.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí, gracias

---

El problema es, -pero supongo que no es un problema mayor - y que tuvimos en los últimos meses -, que no tenemos reglas claras sobre cómo realizar un informe. Mientras miro el comunicado pronunciado en Dublín, veo que son bastante extensas y con textos de diferentes extensiones. En otros comunicados, no hay texto.

Así que no creo que tengamos ni el tiempo, ni la energía para desarrollar reglas aquí, así que tratemos de abordar un enfoque pragmático.

Supongo, intentemos que estos textos, en esta oportunidad, no sean demasiado largos. Y si pudiéramos pedir a Alice, que hiciese lo mejor para proponer algunas reducciones - porque usted sabe cuál es prioritaria para comunicar. Intentaremos acotarlo un poco. Sin cambiar la sustancia. Simplemente acotarlo un poco y pasar a la siguiente parte. Pero tomemos nota de que tendremos que abordar esto, al igual que otras cuestiones, y clarificar un poco más nuestro método de trabajo porque queremos evitar tener este tipo de debates en esta etapa en futuras ocasiones.

Entonces, avancemos, supongo, y Alice, usted hará--- si, Irán.

---

IRAN: Gracias, Sr. Presidente. El texto del comunicado debe ser un texto general. No creo que tengamos la necesidad de hablar del taller, es necesario que hablemos de estas cosas.

El primer párrafo, al menos en esta última etapa-- lo propuesto por Ucrania de retener, simplemente mantener un párrafo a un muy alto nivel y de forma general.

Y pedimos a nuestra distinguida colega, Alice, que prepare algo y, luego, volvemos dentro de media hora y lo revisamos, no creo que tengamos tiempo.

Pidámosle que vea cuál es el elemento principal, quizás, el primer párrafo, etcétera, etcétera, y luego la parte restante se elimina en este nivel en el que nos encontramos ahora. Pero no le pidamos volver y volver a redactar una y otra vez.

Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias En realidad, estaba pensando darle 25 minutos para que lo abrevie y nos lo muestre. No pensaba que esto nos iba a llevar media hora. Pero no tengo ninguna opinión en concreto. Quiero terminar con esto, creo que todos lo queremos, porque podemos seguir debatiendo durante una hora lo que es adecuado. No tenemos reglas. Así que necesitamos encontrar un enfoque pragmático.

---

Alice, ¿qué le parece?

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Con gusto voy a reducir esto un párrafo y simplemente mencionar algunas de las áreas de trabajo y el taller conjunto con la NRO. Eso es todo. Un párrafo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Démosle dos minutos. Lo va a reducir a un párrafo, lo tendremos listo en cinco minutos y Tom lo copiará; y esperemos que esto resuelva el problema de una forma más eficiente.

Ok. Gracias

¿Podemos pasar al siguiente grupo de trabajo?

TOM DALE: Gracias. Esto tiene que ver con el grupo de trabajo sobre derechos humanos y derecho internacional. Este texto fue brindado por uno de los copresidentes, Mark Carvell del Reino Unido.

Y dice así: el HRILW se reunió el 8 de marzo en una reunión en la que acordaron presentar los términos de referencia del HRILWG, que ha sido finalizado entre sesiones, para ser presentado ante la sesión plenaria del GAC para su aprobación. La sesión plenaria del GAC avaló los términos de referencia el 9 de marzo.

---

Se acordó que los copresidentes invitarían a efectuar comentarios y propuestas para el plan de trabajo del HRILWG para el 18 de abril. Considerando la respuesta a esta consulta, los copresidentes tienen la intención de redactar un plan de trabajo y someterlo a comentario público para finales de abril con el objetivo de dar inicio, a fines de mayo, o principios de junio. La reunión también contó con una actualización sobre la recomendación seis del CCWG sobre Responsabilidad brindada por el presidente del CCWG, León Sánchez.

El HRILWG también realizó una reunión conjunta con el grupo de trabajo intercomunitario sobre responsabilidad corporativa de la ICANN con respecto a los derechos humanos, CCWP HR, el 8 de marzo, en la cual se intercambió información sobre el avance de estas actividades.

**PRESIDENTE SCHNEIDER:** Gracias ¿Qué hacemos con esto? ¿Es aceptable o les parece demasiado largo? Contiene cierta información sobre quien se reunió con quien y tiene algunas fechas. ¿Qué hacemos? Comentarios, por favor.

Si, Ucrania.

---

UCRANIA: Creo que es demasiado extenso y es un acta demasiado detallada del grupo de trabajo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Solicitemos a Mark que lo reduzca, digamos a la mitad de su extensión y que nos lo envíe en cinco minutos.

Siguiente. Este probablemente no sea demasiado extenso.

TOM DALE: El Grupo de Trabajo sobre Regiones Menos Favorecidas lee: El representante de las islas Cook fue designado como copresidente de este grupo.

El siguiente es el Comité del NomCom, más formalmente, la evaluación de la participación del GAC en el Comité de Nominaciones de la ICANN, NomCom. Se adoptaron los términos de referencia.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: (Fuera del micrófono)

TOM DALE: Por parte del GAC

Y finalmente, revisión de los principios operativos del GAC. Esto se debatirá el jueves, 10 de marzo.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Creo que estamos bien con estos tres. Bien. Continuemos.

TOM DALE: Disculpe. Hubo dos cambios menores en esta sección. Entonces lo leeré rápidamente.

Secretaría Independiente del GAC. "El GAC expresó su agradecimiento por el sobresaliente apoyo brindado por su modelo de secretaría híbrido compuesto por personal de apoyo de la ICANN para el GAC y la secretaría independiente del GAC ACIG.

El apoyo mejorado de la secretaría ha incrementado y mejorado la capacidad del GAC de brindar asesoramiento a la Junta Directiva y trabajar de manera más efectiva con otros miembros de la comunidad de la ICANN".

"El GAC agradeció profundamente a los miembros de Brasil, Noruega, Países Bajos por su generosidad en proporcionar los fondos para financiar la prestación de los servicios de la secretaría independiente del GAC ACIG y debatió de qué mejor manera garantizar la sustentabilidad financiera del modelo de donación de fondos.

---

"Perú, la Comisión Europea y Suiza han anunciado que realizarán contribuciones financieras, por lo cual el GAC les está muy agradecido.

"Otros miembros del GAC están considerando transformarse en donadores para garantizar que se mantenga la mejor calidad de los servicios de la secretaría independiente actualmente recibidos por el GAC, y de ser necesario, que se extiendan.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Alguna pregunta? ¿Comentarios? Si no hay comentarios, pasemos a la siguiente sección.

Sí, gracias

TOM DALE: Gracias Esta sección permanece sin cambios. Es la respuesta consensuada del GAC al informe final complementario del CCWG sobre Responsabilidad.

Sección sobre Otros debates del GAC. El texto sobre las protecciones de gTLD, rondas actuales, se ha trasladado aquí, como resultado de un pedido que surgió de los debates previos que tuvo el GAC. Esto fue una recomendación para la Junta Directiva. Ahora se encuentran en "Otros Debates del GAC".

---

Gracias Thomas señala, en el segundo párrafo- que ahora se encuentra en pantalla- el cambio, el principal cambio del texto de la sesión anterior y dice: "El GAC", en lugar de apoyar, el GAC alienta el trabajo de la GNSO y el ALAC para revisar los compromisos de interés público.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Algún otro comentario o pregunta sobre este punto?

Si están de acuerdo, continuemos con el siguiente fragmento.

TOM DALE:

Esta sesión sobre la revisión CCT permanece sin modificaciones.

Esta sección, creo, no tenía cambios y tiene que ver con las solicitudes de la comunidad.

Esa sección que trata las etiquetas de dos caracteres en el segundo nivel tampoco tiene cambios.

Sección sobre el asesoramiento del GAC a la Junta Directiva: es necesario que la volvamos a leer. Creo que hubo una serie de cambios.

Rondas futuras de gTLD, cuestiones públicas--cuestiones de política pública. Los miembros del GAC revisaron los aspectos de política pública del trabajo actual. Perdón, el primer párrafo no tiene cambios.

---

Ese segundo párrafo es el que deberíamos leer nuevamente. El GAC recuerda que el entendimiento compartido en toda la ICANN sobre el desarrollo de un marco de políticas para las rondas futuras de nuevos gTLD debería seguir una secuencia lógica de revisión de la ronda actual y cuestiones asociadas para que esto pueda contribuir al desarrollo de políticas a través de los procesos de la comunidad basados en la GNSO.

El GAC nota con inquietud que el cronograma actual de PDP podría poner en riesgo esta secuencia lógica, y posiblemente, lleve a un trabajo de desarrollo de políticas que no tenga acceso a los datos y análisis más actualizados y completos.

Ok. Sigamos.

Continúo. El GAC, por lo tanto, reitera su asesoramiento previo a la Junta Directiva para garantizar que se lleve a cabo una evaluación adecuada de todos los aspectos relevantes del programa de nuevos gTLD, teniendo en cuenta el aporte de todas las partes interesadas y que el desarrollo de futuras rondas se base en las conclusiones de esta evaluación.

El próximo párrafo es texto nuevo. Esto se incluyó a pedido de Pakistán. Lee: El GAC recomienda a la Junta Directiva dar prioridad especial a la conscientización y facilitación de solicitudes provenientes de regiones menos favorecidas.

---

Continúo: Hay algunos cambios en este párrafo. Habiendo tomado nota de estas inquietudes, los miembros del GAC, no obstante, realizarán esfuerzos para participar en procesos abiertos, como por ejemplo, los PDP. El GAC, con el apoyo de su secretaría independiente, se esforzará para brindar aportes a todos los trabajos relevantes sobre políticas futuras de gTLD en una etapa temprana y en las etapas posteriores que sean relevantes. En vista de toda la carga de trabajo de la comunidad, el GAC señala la importancia de destinar tiempo suficiente para una participación adecuada.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Entonces, lo que hicimos fue acortar el texto y hacer referencia, al final, de que esto es lo que queremos hacer, pero que necesitamos tiempo suficiente para participar. Así que estos eran los cambios realizados.

¿Algún comentario? ¿Podemos aceptar esta parte?

Ok. Gracias

Siguiente.

Estoy tratando de recordar si hicimos algunos cambios para evitar leer todo nuevamente, a fin de que los intérpretes no se vuelvan locos porque es demasiado texto para leer en pocos segundos.

---

Esta es la parte que fue enmendada, es el final--

TOM DALE:

Sí. El párrafo aquí tiene que ver con el informe del grupo de trabajo de PDP sobre servicios de privacidad y representación (proxy) que ahora lee, en pantalla: "El GAC recomienda a la Junta Directiva extender el plazo para considerar el posible asesoramiento sobre estas importantes cuestiones de política pública y las solicitudes de que la Junta Directiva se reúna con el GAC antes de considerar la adopción del informe sobre la acreditación de servicios de privacidad y representación (proxy). La Reunión ICANN 56 sería una buena oportunidad para seguir considerando estas cuestiones.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Bien. ¿Está bien?

¿Alguna objeción?

Si no hay objeciones, entonces -- Sí, España.

ESPAÑA:

No recordaba que la Junta Directiva hubiera establecido un plazo para que emitamos el asesoramiento. Y les estamos pidiendo una prórroga del plazo para consideración del GAC.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí. Creo que este es el plazo para el periodo de comentarios públicos que no es el mismo para nosotros.

Entonces, ¿qué hacemos? ¿Tenemos que reformular esto y simplemente decir que brindaremos asesoramiento? Pero entonces--Alice, por favor ayúdenos.

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: El límite para el período de comentario público es el 16 de marzo.

La junta ha solicitado al GAC que brinde asesoramiento sobre el informe final, pero no nos ha indicado un plazo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Entonces, deberíamos recomendar a la Junta Directiva que nos dé suficiente tiempo para efectuar nuestra consideración y liberarnos de cualquier problema relacionado con los plazos.

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Sí, sí.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Brindar suficiente tiempo--y luego esperamos no tener que cambiar--para consideración del GAC.

---

¿Les parece lógico, no lógico, lingüísticamente? Disculpe. ¿Está bien? ¿Tiene sentido, es coherente? Me parece que sí, ¿verdad?

Ok. ¿Podemos? -- gracias, España, por plantearlo.

¿Está bien? Ok. No veo ninguna objeción.

Pasemos al siguiente punto.

TOM DALE:

Gracias Este está revisado y toma en cuenta lo enunciado por Nueva Zelanda, Estados Unidos y España. Ahora lee: bajo programación del trabajo y gestión de la carga de trabajo: " El GAC tiene inquietudes respecto de que sigue habiendo una significativa cantidad de programas de trabajo concurrentes en toda la ICANN con consecuencias significativas respecto de la carga de trabajo tanto para el GAC como para la comunidad en general. Por ejemplo, revisiones existentes de la primera ronda de nuevos gTLD y preparación para rondas posteriores y una amplia gama de actividades relacionadas con las cuestiones del WHOIS que continúan sin ajuste, a pesar del trabajo altamente prioritario generado por el proceso de transición de la custodia de la IANA.

"El GAC reconoce la necesidad de considerar las diferentes prioridades de cada una de las SO y AC. El GAC solicita a la Junta Directiva que facilite un intercambio en la Reunión ICANN

---

56 entre todas las SO y AC respecto de cómo programar y gestionar el aporte de la comunidad solicitado por las diferentes comunidades de SO y AC, en particular, para aquellas cuestiones de interés general para la comunidad como un todo.

"El GAC considera que una revisión conjunto de las SO/AC permitirá a la Junta Directiva evaluar mejor el nivel de trabajo concurrente que la comunidad puede manejar. Este intercambio debería incluir la consideración de: Uno, de qué manera se equilibran las distintas prioridades de la comunidad; y, dos, cómo este proceso puede maximizar la participación de la comunidad en los procesos de desarrollo de políticas".

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias

Sólo un comentario. Creo que está bien borrar el primer párrafo que dice "el GAC recomienda la Junta Directiva que", pero, luego, no diría: el GAC solicita a la Junta Directiva, sino... el GAC recomienda a la Junta Directiva, para darle forma a la pregunta -si solicitamos a la Junta Directiva, eso es asesoramiento o no - Sólo para evitar eso. No cambia nada en esencia. Esa sería mi propuesta.

Si bajamos, uno más, aquí, recomienda a la Junta Directiva que facilite.

---

TOM DALE: Ok.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Está bien? ¿Aceptamos esto, Irán?

IRAN: Sí. Sin problema

¿Podemos ir al párrafo anterior a ese? Habla de la transición de la IANA. ¿Qué estamos diciendo? ¿Es una crítica? ¿Qué estamos diciendo, aquí?

PRESIDENTE SCHNEIDER: No hubo cambios en el párrafo anterior. No. Es simplemente una reflexión sobre la carga de trabajo generada por la transición de la IANA. No es una crítica. Sólo es un hecho.

Ok. ¿Podemos aceptar esta parte?

Bien. Y eso es todo, básicamente. ¿Podemos decir que hay consenso con el comunicado?

IRAN: El texto abreviado por ---

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí. El texto abreviado del grupo de trabajo. Perdón, olvidé eso.

IRAN: Por favor. Dos, dos textos abreviados. Gracias

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. ¿Se lo ha enviado a Tom?

Ok. Démosle un minuto.

¿Ya está?

Démosle un minuto para que lo copio y lo pegue, ¿les parece?

¿Cómo pude olvidarme de eso?

TOM DALE: Ok. Entonces, esto es para el grupo de trabajo sobre derechos humanos y derecho internacional. Ahora lee: "Luego del aval por parte de la sesión plenaria del GAC de los términos de referencia del HRILWG el 9 de marzo, el HRILWG desarrollará un plan de trabajo para fines de abril. Una actualización sobre la recomendación seis del CCWG sobre Responsabilidad fue brindada por el copresidente del CCWG, León Sánchez, y se intercambió información con el grupo de trabajo intercomunitario respecto de la responsabilidad social y corporativa de la ICANN en relación a los derechos humanos.

---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Creo que es bastante breve comparado a lo que teníamos anteriormente, así que estaré gustoso de aceptar esto y no continuar con los debates.

Veo que la gente asiente.

Ahora, el siguiente. ¿Henri? A ver ---

NAMIBIA: Gracias, Sr. Presidente. Esto también -- es un privilegio para mí asistir al Reino Unido. Nos dejaron la redacción en nuestras manos, así que también lo voy a ayudar, Namibia. Creo que es otro tipo de agregado, 9 de marzo--- puede ser el 9 de marzo de 2020 o el 9 de marzo de 2016 o algo por el estilo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Creo que lo podemos agregar, sí, agregar el año, para que quede claro que es este año.

Gracias, Henri. Ok.

¿Alice? ¿Está? ¿Lo envió?

Bien, esperemos a que Tom lo coloque.

Alice, Tom no encuentra su ---

---

TOM DALE: Por favor, indíqueme cual ---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Cuál es --- envíelo otra vez. Sí.

TOM DALE: Sí, perdón.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿Se lo envió solo a él o lo envió a la lista del GAC también?

Ah, él lo envió a la lista del GAC. Entonces no sé. Quizá se guardó en otra carpeta.

TOM DALE: No.

PRESIDENTE SCHNEIDER: ¿No? ¿Sigue igual?

¿Es lo suficientemente breve para leerlo en voz alta?

Ok. Hagamos eso.

---

ALICE MUNYUA: Bueno, lo reduje al primer párrafo. El Grupo de Trabajo sobre Seguridad Pública continúa centrándose y participando de varias actividades relacionadas con la seguridad pública.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Más lentamente, por favor. Más lentamente, por favor.

ALICE MUNYUA: El Grupo de Trabajo sobre Seguridad Pública continúa centrándose y participando de varias actividades relacionadas con la seguridad pública, que incluyen la protección del consumidor, DNS y Direcciones IP, exactitud del WHOIS, difusión externa a grupos de partes interesadas de la ICANN, entre otras. Eso es todo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Creo que está bien. ¿Algún comentario, pregunta, protesta final? No. España.

ESPAÑA: ¿Alice, puede repetirlo, por favor? O es en -- Ok.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Básicamente, entonces, no hay cambios. Es sólo el primer párrafo. Ok.

---

¿Está bien? Bien.

Sí. Reino Unido

REINO UNIDO: Disculpe. El párrafo que se acaba de eliminar... Me preguntaba si fuese posible ponerlo en pantalla nuevamente por un momento. Porque había una oración al comienzo del párrafo que tenía que ver con la difusión externa del grupo hacia el resto de la comunidad que creo podría ser relevante para que se incluya.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Díganos cuál, por favor.

REINO UNIDO: Donde dice... el PSWG ha estado participando en varios PDP de la GNSO y revisiones de la ICANN, incluidas las cuestiones de acreditación de servicios de privacidad y representación (proxy). Sólo esa, allí.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Si mantenemos esa oración, tampoco es el fin del mundo. No tengo tampoco ninguna opinión al respecto. Si considera que es importante, entonces mantengamos la oración, si están todos de acuerdo. Entonces, queda el primer y segundo párrafo. Bien.

---

Ok. España.

ESPAÑA: Disculpe. Una segunda idea, la reunión con la NRO no se va a mencionar en el --- ¿no?

PRESIDENTE SCHNEIDER: No.

ESPAÑA: Creo que vale la pena.

PRESIDENTE SCHNEIDER: El tema es que hubo un pedido de acortar el texto.

ESPAÑA: Pero el otro grupo de trabajo mencionó su reunión con ---

PRESIDENTE SCHNEIDER: Sí. Se condensaron tres párrafos en uno solo. Alice decidió saltar dos párrafos de tres para lograr tener un sólo párrafo. Esto no nos modifica en nada, por favor. Constará en las actas. Quienes participaron, lo saben. No sigamos dedicando tiempo a esto.

Alice, por favor, sus sugerencias finales.

---

ALICE MUNYUA: Con gusto puedo agregar una oración que indique que nos hemos reunido con la NRO. Eso es todo. El PSWG también llevó a cabo un taller conjunto con la NRO. Eso es todo.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Ok. Hagamos eso. No es necesario verificar que no haya habido cambios en la sustancia, ¿verdad? Ok. Bien.

Bueno, nos ocuparemos de esto. Pero creo que, independientemente de este detalle, podemos aceptar el comunicado como está.

Y con eso concluimos. Ha sido una larga jornada. Muchas gracias por quedarse.

Un pregunta de carácter logístico y no lingüístico. Supongo que hay micros para ir a la cena de gala desde aquí. En la invitación no dice de dónde salen y a qué hora. ¿Alguien tiene idea? Sí. Julia.

Desde el centro de convenciones. ¿A qué hora? ¿A las 07:00? Entonces -- después hay otros --- si llegamos a las 7:30, ¿hay micros todavía? ¿O tenemos que quedarnos aquí? Ah, los micros parten desde las 7:00 hasta las 8:00. Gracias por la

---

información. Probablemente no era el único que no estaba al tanto de esto. Nos vemos esta noche. Nos vemos mañana.

Tenemos una serie --- como hemos advertido --- de cuestiones importantes, asuntos internos que debatir mañana. Gracias Y gracias a los intérpretes. Y a todos.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**